PHILIPS

VCR

VIDEO CASSETTE RECORDER

# VR303

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS

PHILIPS

PHILIPS

## (D) Bedienungsanleitung

**Achtung!**

- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

## (F) Mode d'emploi

**Attention!**

- Commencez toujours par ouvrir ce rabat.

## (I) Istruzioni per l'uso

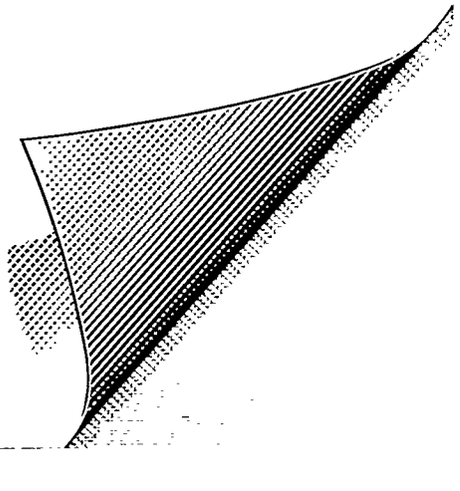
**Attenzione!**

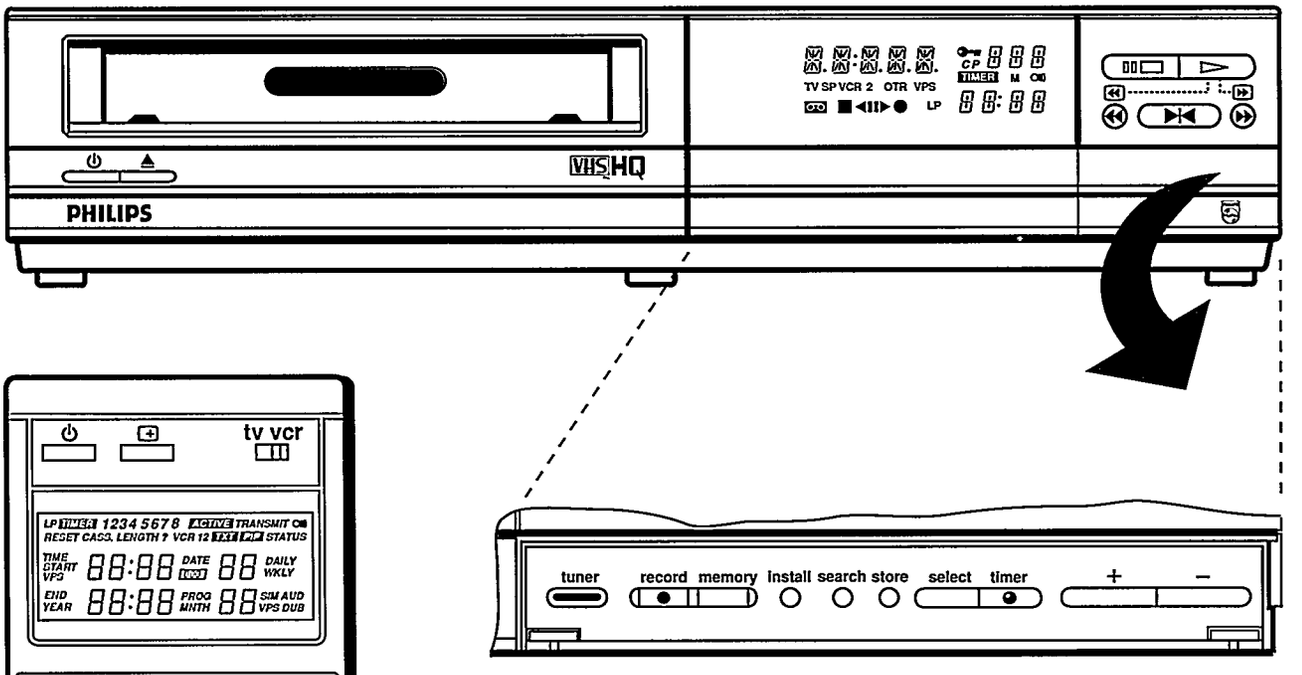
- Aprire sempre prima questa pagina pieghevoie.

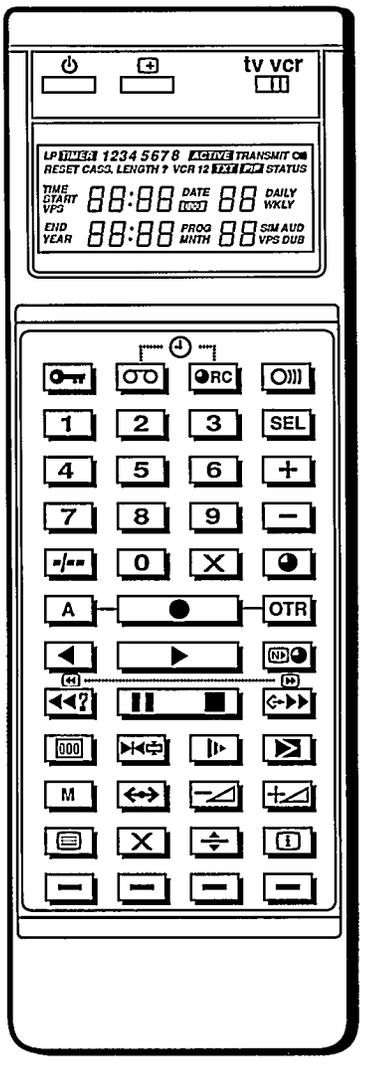
## (GB) Operating instructions

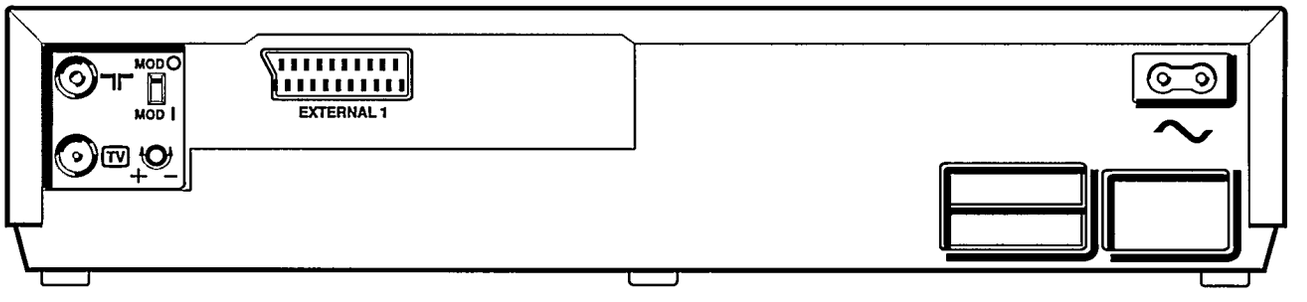
**Attention!**

- Always open this flap page first.




TV SP VCR 2 OTR VPS
LP
CP
TIMER
VHS HQ
PHILIPS
tuner
record
memory
install
search
store
select
timer
+
–


tv vcr
RC
SEL
OTR


MOD O
MOD I
TV
EXTERNAL 1

## EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Video-Cassetten-Recorders (VCR). Sie besitzen damit eines der fortschrittlichsten und bedienungsfreundlichsten Geräte auf dem Markt.

Natürlich können Sie es kaum erwarten, Ihren Videorecorder in Betrieb zu nehmen. Trotzdem nehmen Sie sich die Muße, die Bedienungsanleitung durchzulesen. Die Zeit, die Sie zum Lesen und zum Kennenlernen des Gerätes brauchen, machen Sie mit einer problemlosen Bedienung und umso größerer Freude an gelungenen Aufnahmen und Wiedergaben schnell wieder wett.

**Einige besondere Extras**

- **Videotext/Teletext-Empfang.** Mit diesem Gerät können Sie Videotext/Teletext auch dann empfangen, wenn Ihr Fernsehgerät nicht dafür geeignet ist.
- **Untertitelaufnahme.** Videotext/Teletext-Untertitel können Sie damit einblenden und auch aufnehmen.
- **VPT-System (Video-Programmieren mit Text).** Da Sie Videotext/Teletext empfangen können, bietet Ihnen dieser Videorecorder eine besonders bequeme Möglichkeit, um Aufnahmen vorzuprogrammieren.
- **Sprachwahl.** Für das Anzeigefeld können Sie eine von vier Sprachen auswählen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch.
- **VPS (Video-Programm-System).** Ihr Gerät schaltet sich genau zu Beginn der programmierten Sendung ein, selbst wenn sich die geplante Sendezeit verschoben hat.
- **Kindersicherung.** Sie schützt Ihr Gerät vor unbefugter Benutzung.
- **Stromausfallsicherung.** Alle wichtigen Daten bleiben auf Ihrem Videorecorder mindestens ein Monat gespeichert, auch wenn der Strom einmal ausgefallen ist.
- **3 Videoköpfe.** Damit erhalten Sie ein perfektes Standbild und eine perfekte Zeitlupenwiedergabe.
- **Kassettenpositionsanzeige in Echtzeit.** Sie können wählen zwischen laufendem Zählwerk, abgelaufener oder verbleibender Kassettenspielzeit.
- **Autotracking.** Ihr Videorecorder findet durch einfachen Knopfdruck automatisch die richtige Spurlage. Fremdkassetten können so optimiert werden.

Dieser Videorecorder arbeitet nach dem VHS-Standard. Sie können Kassetten mit einer Spieldauer bis zu 300 Minuten verwenden. Verwenden Sie aber nur Markenkassetten mit dem VHS-Zeichen, damit Sie die Bildqualität Ihres Videorecorders optimal nutzen können:

VHS
PAL SECAM

## INHALT


| Kapitel | EINLEITUNG | Seite |
|---|---|---|
| 1 | **TASTEN,BEDIENELEMENTE,BUCHSEN**<br>Sicherheitshinweise | 2 |
| 2 | **INSTALLATION**<br>Anschluß an die Netzspannung, Antenne<br>Anschluß an das Fernsehgerät<br>Sprachwahl, Uhr einstellen | 4 |
| 3 | **SPEICHERN VON FERNSEHPROGRAMMEN** | 6 |
| 4 | **DIE FERNBEDIENUNG**<br>Uhr einstellen<br>Video- und Fernsehbedienung in einem<br>VCR 1 / VCR 2 Umschaltung | 7 |
| 5 | **EINE BESPIELTE KASSETTE WIEDERGEBEN**<br>Kassettenposition | 9 |
| 6 | **VIDEOTEXT/TELETEXT-DECODER** | 11 |
| 7 | **DIREKT AUFNEHMEN**<br>OTR-Sofortaufnahme<br>TXT-Untertitel Aufnahme<br>Assemble-Schnitt | 13 |
| 8 | **VORPROGRAMMIERTE AUFNAHMEN**<br>Programmieren mit TXT/VPT<br>Programmieren am Videorecorder<br>Programmieren an der Fernbedienung<br>Korrigieren/Löschen eines TIMER-Blocks | 15 |
| 9 | **WEITERE AUFNAHMEMÖGLICHKEITEN**<br>Aufnahme von einer externen Quelle | 20 |
| 10 | **BESONDERHEITEN UND EXTRAS**<br>Tuner-Betrieb<br>Notausstieg<br>Kindersicherung<br>OSD (Bildschirmanzeige)<br>Automatische Abschaltung<br>Autodimmer<br>Die Tasten +/- und 0-9<br>Secam-Empfang | 21 |
| 11 | **VIDEOKASSETTEN** | 22 |
| 12 | **BEVOR SIE DEN TECHNIKER RUFEN** | 23 |
| 13 | **TECHNISCHE DATEN,ZUBEHÖR** | 23 |


DEUTSCH

# TASTEN, BEDIENELEMENTE, BUCHSEN

1

Genaue Erläuterungen zu den Funktionen finden Sie in den entsprechenden Kapiteln. Symbole, die nur am Videorecorder erscheinen oder von den Symbolen auf der Fernbedienung abweichen, stehen negativ im Text (z.B. ⏏ statt ▲ ).

| Symbol am Videorecorder | Symbol auf der Fernbedienung | Bedeutung |
|---|---|---|
| ❚❚ ■ | ❚❚ ■ | Pause/Stop |
| ▶ | ▶ | Wiedergabe |
| ◀◀ ⏪ | ◀◀ ⏪ | Rückspulen / Bildsuchlauf rückwärts |
| ▶\|◀ | ▶\|◀ | Standbild,Einzelbild-Fortschaltung |
| ▶▶ ⏩ | ▶▶ ⏩ | Vorspulen / Bildsuchlauf vorwärts |
| − | − | Abwärts |
| + | + | Aufwärts |
| ● | ● | Aufnahme (auf der Fernbedienung **A und** ● gleichzeitig) |
| SELECT | SEL | Funktionswahl |
| ◕ | ◕ | TIMER-Programmierung |
| ⏻ | ⏻ | Abschalten |
| INSTALL | | Installation |
| STORE | | Programmspeicher |
| SEARCH | | Programmsuchlauf |
| ⏏ | | Kassettenauswurf |
| TUNER | | Tuner-Betrieb |
| MEMORY | M | Bandposition speichern |
| | ✕ | Rückstellen/Löschen |
| | TV/VCR | TV/VCR-Wahlschalter |
| | ○))) | Übertragungs-Taste |
| | ◕ RC | TIMER-Programmierung über die Fernbedienung |
| | ○○ | Bandlängenwahl |
| | 0-9 | Zifferntasten |
| | -/-- | Taste für ein-oder mehrstellige Zifferneingabe |
| | 🔑 | Kindersicherung |
| | OTR | OTR-Taste (Sofortaufnahme) auf der Fernbedienung **A und OTR** gleichzeitig |
| | ◀ | Wiedergabe rückwärts |
| | ⏭ | Zeitraffer |
| | ⊞ | OSD Taste |
| | ▶\| | Zeitlupe |
| | ▶▶ | Auto-Tracking |
| | 000 | Abgelaufene/verbleibende Spieldauer oder Zählwerk |
| | ↔ | Bandposition suchen (GOTO) |
| | ◷ | Uhreinstellung Fernbedienung (Tasten ○○ **und** ◕ **RC** gleichzeitig) |
| | ? | Videotext-verborgene Information |
| | ⏸ | Videotext-Seitenstop |
| | ▤ | Videotext ein/aus |
| | ✕ gelb | Videotext aus (vorübergehend) |
| | ÷ | Videotext-doppelte Schrifthöhe |
| | ▭ | Sondertaste für Videotext,ROT |
| | ▭ | Sondertaste für Videotext,GRÜN |
| | ▭ | Sondertaste für Videotext,GELB |
| | ▭ | Sondertaste für Videotext,BLAU |
| | ⏭◕ | Videotext-Subcode |
| | ⓘ | Videotext-Index |

**Geräterückseite :**

| | |
|---|---|
| ⊓⊓ | Antennen-Eingangsbuchse |
| TV | Antennen-Ausgangsbuchse |
| +⊘– | Kanaleinsteller |
| EXTERNAL 1 | Euro-AV-Anschluß 1 ( 21-polig) |
| ~ | Netzbuchse |
| MOD I/O | MOD-Schalter (Modulator ein = I ) |

**Zusätzliche TV-Funktionen, wenn der Schalter TV/VCR auf TV steht (nur bei Fernsehgeräten mit gleichem Fernsteuercode) :**

| | |
|---|---|
| ⏻ | Grundeinstellungs-Taste TV |
| +◿ | Fernseher-Lautstärke + (unabhängig der TV/VCR Schalterposition) |
| –◿ | Fernseher-Lautstärke - (unabhängig der TV/VCR Schalterposition) |

Hinweis : Bei manchen Fernsehgeräten (mit TXT) können auch die gelben TXT-Tasten verwendet werden.

DEUTSCH

## Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die dadurch entstanden sind, daß der Videorecorder nicht in Übereinstimmung mit den nationalen Garantiebedingungen oder Sicherheitsvorschriften benutzt wurde.

- Prüfen Sie zunächst, ob die auf dem Typenschild an der Rückseite des Videorecorders angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Gefährliche Hochspannung im Gerät! Nicht öffnen! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden repariert werden können. Wenn der Videorecorder an die Netzspannung angeschlossen ist, sind ständig Teile des Geräts in Betrieb. Um den Videorecorder ganz auszuschalten, muß der Netzstecker gezogen werden.

- Achten Sie darauf, daß die Luft ungehindert durch die Belüftungsöffnungen des Videorecorders strömen kann. Stellen Sie den Videorecorder nicht auf weiche Flächen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in Nähe einer Wärmequelle (Heizkörper usw.) auf.

- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnung in das Gerät gelangen. Ist Flüssigkeit eingedrungen, sofort Netzstecker des Videorecorders ziehen und den Kundendienst zu Rate ziehen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Warten Sie nach dem Auspacken des Videorecorders mindestens drei Stunden mit dem Bedienen des Gerätes damit das Gerät sich aklimatisieren kann. Der Videorecorder sollte nicht unmittelbar nach dem Transport von einem kalten in einen warmen Raum bzw. umgekehrt oder gleich nach der Erwärmung eines kalten Aufstellungsraumes oder bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzt werden.

- Zwischen dem Videorecorder und dem Fernsehgerät müssen vertikal mindestens 20 cm frei bleiben.

- Stellen Sie den Videorecorder nicht in der Nähe von Geräten auf, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B.Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

- Benutzen Sie den Videorecorder nicht in staubigen Räumen oder an Stellen, wo er Schwingungen ausgesetzt ist.

- Wir empfehlen, während starker Gewitter (Blitzschlag) das Gerät von Netz und Antenne zu trennen.

- Werden Finger oder Fremdkörper in die Kassettenöffnung gesteckt, kann die Mechanik beschädigt werden. Achten Sie darauf besonders bei Kindern.

- Wenn Sie den Videorecorder transportieren müssen, nehmen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach und vermeiden Sie starke Stöße.

# INSTALLATION: WIE VERBINDE ICH VIDEORECORDER UND FERNSEHGERÄT? 2

Ihr Videorecorder ist ein 'Fernsehgerät ohne Bildschirm'. Deshalb müssen Sie ihn einerseits mit der Antenne verbinden, anderseits mit dem Fernsehgerät. Nur dann können Sie bespielte Kassetten wiedergeben.

## Anschluß an die Netzspannung

❶ Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels in die Netzbuchse ~ an der Rückseite des Videorecorders.

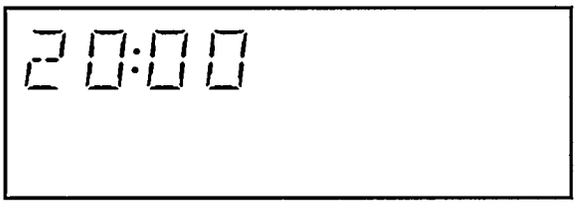
❷ Stecken Sie den anderen Stecker des Netzkabels in die Steckdose.

**Und jetzt noch einige Hinweise für den Betrieb:**

- Lassen Sie den Videorecorder ständig am Netz angeschlossen, damit vorprogrammierte Aufnahmen möglich sind. Der benötigte Energieverbrauch ist sehr gering.

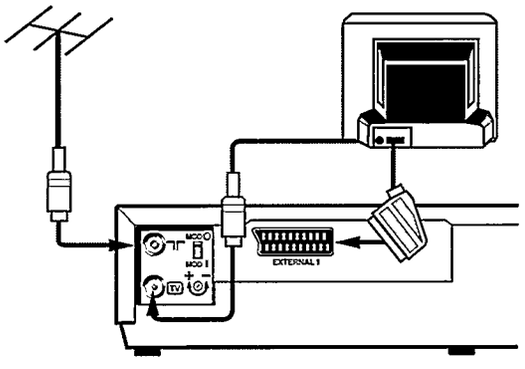
Zum Einschalten braucht man keine eigene Taste. Der Videorecorder schaltet beim Einschieben einer Kassette oder nach Drücken einer beliebigen Bandlauftaste (z.B. ▮▮ ■ ) ein.

- Wenn Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ abgeschaltet haben, erscheint im Anzeigefeld nur die Uhrzeit, z.B.:




- Dieser Videorecorder hat einen Notausstieg. Sie können jede Funktion mit der Taste ⏻ abbrechen.
Immer wenn Sie Bedienprobleme haben, können Sie so leicht abbrechen und neu beginnen.

## Anschluß an die Antenne



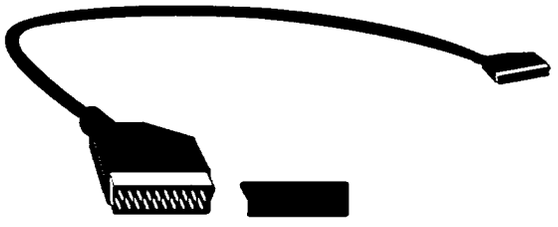

Ziehen Sie den Stecker des Antennenkabels aus dem Fernsehgerät und stecken Sie ihn in die Buchse ⊓ an der Rückseite des Videorecorders .
Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Antennenkabel die Buchse TV des Videorecorders mit der Antenneneingangsbuchse des Fernsehgeräts.
Beide Geräte sind nun an die Antenne angeschlossen.

## Anschluß an das Fernsehgerät

Der Anschluß an das Fernsehgerät kann auf zwei Arten erfolgen. Welche Variante Sie wählen können, hängt von der Ausführung Ihres Fernsehgerätes ab.

**Variante 1:**

Ihr Fernsehgerät hat eine 21-polige Euro-AV-Buchse :



Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines Euro-AV-Kabels. Damit haben Sie eine ideale Verbindung zwischen Fernsehgerät und Videorecorder. Das Kabel erhalten Sie im Fachhandel.

❶ Stecken Sie das Euro-AV-Kabel in die 21-polige Buchse Ihres Fernsehgerätes und in die Buchse **EXTERNAL 1** Ihres Videorecorders.

❷ Stellen Sie den Schalter **MOD I/O** auf der Rückseite des Videorecorders auf die Position O.

❸ Wenn Sie eine Kassette wiedergeben wollen, wählen Sie am Fernsehgerät einfach das Programm 'AV' (= Audio/Video-Eingang). Bei manchen Fernsehgeräten erfolgt diese Umschaltung sogar automatisch.

**Variante 2:**

Ihr Fernsehgerät hat keine 21-polige Euro-AV-Buchse :

Das bereits angeschlossene Antennenkabel wird als Verbindung zwischen Fernsehgerät und Videorecorder verwendet.

Damit Sie eine Kassette auf dem Fernsehbildschirm wiedergeben (abspielen) können, müssen Sie am Fernsehgerät eine Programmnummer für den Videorecorder belegen. Das geschieht genau so wie bei einem Fernsehprogramm: z.B. kann das Fernsehprogramm ARD die Nummer '1' haben, ZDF die Nummer '2', ORF die Nummer '3' usw.
Wenn bei Ihrem Fernsehgerät eine eigene Nummer für das Videoprogramm vorgesehen ist, dann wählen Sie diese.
Besitzt Ihr Fernsehgerät keine spezielle Programm-Nummer für die Videorecorder-Wiedergabe, können Sie irgendeine andere Programmnummer, z.B. '8' wählen.

Als Nächstes müssen Sie, wie bei einem Radioprogramm, die richtige 'Frequenz' einstellen: Der Videorecorder sendet 'sein Programm' im UHF-Bereich auf Kanal 37. Auf diesen Kanal müssen Sie das Fernsehgerät einstellen.

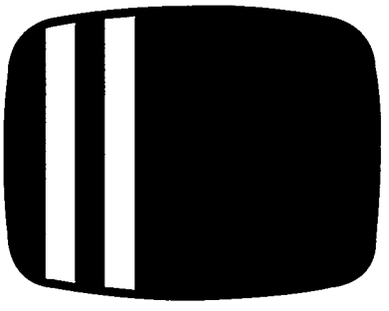
**Und so gehen Sie dabei vor:**

❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Video-Wiedergabe vorgesehen haben (z.B. Programm Nummer '8').

❷ Ziehen Sie das Antennenkabel aus der Antennenbuchse ⊓⊓ .

❸ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab und drücken Sie die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld erscheint eine Anzeigesprache, z.B. 'DEUT.'.
Der Videorecorder sendet nun ein Testbild, das das Fernsehgerät empfangen muß.

❹ Stimmen Sie dazu das Fernsehgerät im UHF-Bereich (Band IV-V) so ab, daß dieses Testbild erscheint. Sie finden es auf Kanal 37.



Wie Sie bei Ihrem Fernsehgerät genau vorgehen müssen, um den richtigen Kanal einzustellen, erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

❺ Stecken Sie das Antennenkabel wieder in die Antennenbuchse ⊓⊓ . Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab.

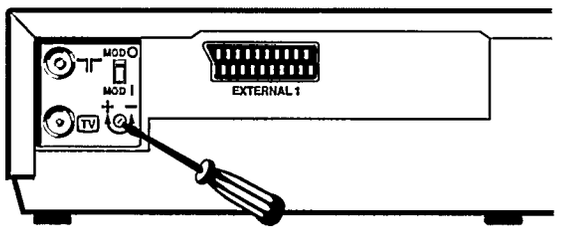
Nun ist das Fernsehgerät auf Ihren Videorecorder eingestellt.

**Ein Hinweis für Sie:**
Es kann vorkommen, daß an Ihrem Empfangsort der UHF-Kanal 37 bereits mit einem anderen Fernsehprogramm belegt ist.In diesem Fall wird die Bildqualität der Fernsehprogramme am Fernsehgerät vermindert. Dies können Sie aber leicht beheben.Gehen Sie dabei so vor:

❶ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste INSTALL ein und prüfen Sie, ob alle Fernsehprogramme am Fernsehgerät unverändert funktionieren.

❷ Hat sich die Bildqualität der Programme verschlechtert, schalten Sie den Videorecorder zur Kontrolle ab und prüfen Sie noch einmal alle Programmme.

❸ Wenn die Störung der Bildqualität nur dann auftritt, wenn der Videorecorder eingeschaltet ist, müssen Sie den Kanaleinsteller +⊙− an der Rückseite des Videorecorders mit einem kleinen Schraubenzieher etwas verdrehen:




❹ Stimmen Sie das Fernsehgerät noch einmal mit den Schritten ❶ bis ❺ ab, bis wieder das Installationstestbild erscheint.

❺ Prüfen Sie noch einmal alle Fernsehprogramme am Fernsehgerät. Wiederholen Sie die Kanaleinstellung +⊙− so lange, bis Sie keine Bildveränderung mehr feststellen können.

❻ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab.

## Sprachwahl und Einstellung von Uhrzeit und Datum

Damit Sie den Videorecorder leichter bedienen können, haben Sie die Möglichkeit, aus vier Anzeigesprachen zu wählen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Englisch.
Die korrekte Uhrzeiteinstellung ist für vorprogrammierte Aufnahmen notwendig.

**Und so gehen Sie dabei vor:**

❶ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab und drücken Sie die Taste INSTALL . Wählen Sie mit den Tasten + oder − die gewünschte Anzeigesprache, z.B. 'DEUT.'.

❷ Drücken Sie nochmals die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld erscheint 'ZEIT'. Jetzt stellen Sie die genaue Uhrzeit mit den Tasten + oder − ein oder verwenden Sie dazu auch die Tasten **0-9** .

❸ Drücken Sie erneut die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld erscheint 'JAHR'. Stellen Sie nun die Jahreszahl ein.

❹ Drücken Sie erneut die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld erscheint 'MONAT'. Stellen Sie nun das Monat ein.

❺ Drücken Sie erneut die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld erscheint 'TAG'. Stellen Sie das Tagesdatum ein.

❻ Drücken Sie erneut die Taste INSTALL . Nun ist die Einstellung von Anzeigesprache und Uhr abgeschlossen.

❼ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab.

**Ein Hinweis für Sie:**
- Während der ganzen Einstellperiode erscheint auf dem Fernsehschirm das Testbild.
- Sie können die Uhrzeit und das Datum auch auf der Fernbedienung einstellen und dann mit der Taste O))) auf den Videorecorder übertragen.

DEUTSCH

# SPEICHERN VON FERNSEHPROGRAMMEN

# 3

In Kapitel 2 haben Sie Ihr Fernsehgerät mit dem Videorecorder verbunden, damit Sie Kassetten wiedergeben können. Damit Sie auch Fernsehsendungen aufnehmen können, müssen Sie zuerst die einzelnen Fernsehprogramme im Videorecorder speichern. Sie können bis zu 42 Fernsehprogramme speichern!

Jedes Fernsehprogramm hat eine Nummer.
**Ein Tip von uns:**
Wählen Sie auf dem Videorecorder dieselben Nummern, die Ihr Fernsehgerät für die einzelnen Programme hat. Das erleichtert die spätere Bedienung wesentlich.
Gehen wir von einem (erfundenem) Beispiel aus, in dem unser Fernsehgerät folgende Zuordnungen hat:

| | |
|---|---|
| Fernsehprogramm ARD | = Programmnummer 1 |
| Fernsehprogramm ZDF | = Programmnummer 2 |
| Fernsehprogramm ORF | = Programmnummer 3 |
| Videorecorder | = Programmnummer 8 |
| oder | |
| Videorecorder | = Programmnummer 'AV' |

Wenn Ihr Fernsehgerät bereits installiert ist, sind diese Zuordnungen gespeichert. Im Videorecorder können Sie nun die Zuordnungen von Fernsehprogramm und Programmnummer ganz einfach selber vornehmen.

**Sie haben dazu zwei Möglichkeiten:**
- Sie kennen die Kanalnummern der Fernsehprogramme nicht: Lesen Sie bitte den Abschnitt **'Automatischer Suchlauf'**.

- Sie kennen die Kanalnummern der Fernsehprogramme: Lesen Sie bitte den Abschnitt **'Direkte Kanalwahl'**.

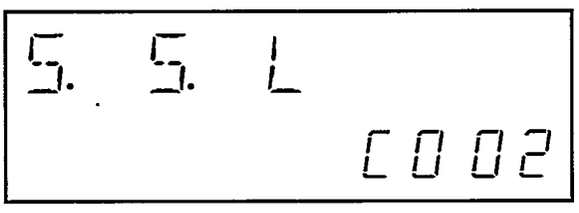
**Hinweis:** Wird ein Fernsehprogramm auf einer bereits belegten Programmnummer abgespeichert, wird dabei die ursprüngliche Belegung gelöscht.

## Automatischer Suchlauf

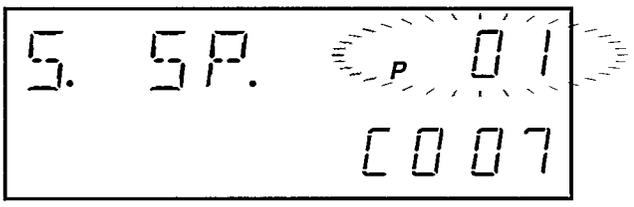
❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer für den Videorecorder (in unserem Beispiel '8' oder 'AV').

❷ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ■ ein.

❸ Drücken Sie die Taste SEARCH . Jetzt sucht der Videorecorder nach Fernsehprogrammen. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




- Findet der automatische Suchlauf ein Fernsehprogramm, erscheint dessen Bild auf dem Fernsehschirm.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




- Ist es nicht das gewünschte Fernsehprogramm oder ist die Bildqualität unzureichend, drücken Sie noch einmal die Taste SEARCH . Der Videorecorder sucht das nächste Fernsehprogramm.

❹ Der Videorecorder schlägt eine Programmnummer als Speicherplatz vor (in der Graphik z.B. P 01). Wenn Sie eine andere Programmnummer speichern wollen, ändern Sie mit den Tasten + oder — die Programmnummer. Ist es z.B. das Fernsehprogramm 'ZDF', wäre es in unserem Beispiel die Nummer '2'.

**Ein Tip:** Ist das gefundene Programm nicht optimal eingestellt, können Sie mit der Taste ▶| eine automatische Feinabstimmung starten.

**Ein Hinweis:** Die vorgeschlagene Programmnummer beginnt bei der Erstinstallation mit 01. Sie erhöht sich automatisch nach jedem Abspeichern um eine Ziffer.

❺ Sind die Programmnummer und das empfangene Fernsehprogramm richtig, speichern Sie sie mit der Taste STORE ab.

❻ Wiederholen Sie die Schritte ❸ bis ❺ , bis Sie alle gewünschten Fernsehprogramme gespeichert haben.

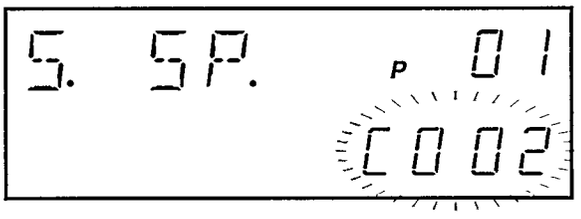
## Direkte Kanalwahl

❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer für den Videorecorder (in unserem Beispiel Nummer '8' oder 'AV').

❷ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ■ ein.

❸ Der Videorecorder zeigt eine Programmnummer als Speicher platz (in der Graphik z.B. 'P 01'). Wollen Sie eine andere Nummer speichern, ändern Sie die Programmnummer mit den Tasten + oder — .

❹ Drücken Sie die Taste STORE . Eine Kanalnummer wird blinkend angezeigt (in der Graphik z.B. 'C 002').




Geben Sie mit den Tasten + oder — oder mit den Zifferntasten **0-9** die gewünschte Kanalnummer dreistellig ein (z.B. '027' für 'Kanal 27').

❺ Das empfangene Fernsehprogramm erscheint nun auf dem Fernsehschirm.

- Ist es nicht das gewünschte Fernsehprogramm oder ist die Bildqualität unzureichend, geben Sie eine andere Kanalnummer ein.

**Ein Tip:** Ist das gefundene Programm nicht optimal eingestellt, können Sie mit der Taste ▶▶| eine automatische Feinabstimmung starten.

- Haben Sie das richtige Programm gefunden, speichern Sie es mit der Taste STORE ab.

❻ Wiederholen Sie die Schritte ❸ bis ❺ , bis Sie alle gewünschten Fernsehprogramme gespeichert haben.

**Kabelfernsehen mit Sonderbelegung**

Wenn Sie eine Kabelfernsehanlage mit Sonderkanalbelegung besitzen, müssen Sie für die Sonderkanäle bereits definierte Kanalnummern eingeben. Gehen Sie dabei wie in Abschnitt 'Direkte Kanalwahl' vor und geben Sie bei Schritt ❹ die Kanalnummern nach der folgenden Tabelle ein.

Die Kanalnummern erfahren Sie bei Ihrer Kabelgesellschaft.

**Sonderkanal / Kanalnummer**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S1 | 080 | S11 | 090 | S21 | 100 | S31 | 110 |
| S2 | 081 | S12 | 091 | S22 | 101 | S32 | 111 |
| S3 | 082 | S13 | 092 | S23 | 102 | S33 | 112 |
| S4 | 083 | S14 | 093 | S24 | 103 | S34 | 113 |
| S5 | 084 | S15 | 094 | S25 | 104 | S35 | 114 |
| S6 | 085 | S16 | 095 | S26 | 105 | S36 | 115 |
| S7 | 086 | S17 | 096 | S27 | 106 | S37 | 116 |
| S8 | 087 | S18 | 097 | S28 | 107 | S38 | 117 |
| S9 | 088 | S19 | 098 | S29 | 108 | S39 | 118 |
| S10 | 089 | S20 | 099 | S30 | 109 | S40 | 119 |
| | | | | | | S41 | 120 |

# DIE FERNBEDIENUNG 4

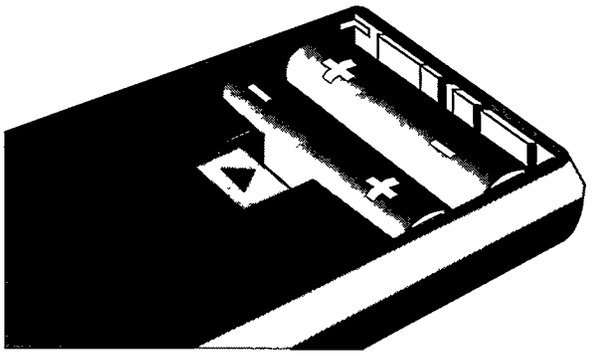
DEUTSCH

Sie haben jetzt Ihren Videorecorder für Wiedergabe und Aufnahmen vorbereitet. Alle weiteren Funktionen und Extras des täglichen Betriebes können Sie bequem mit der Fernbedienung ausführen.

**Wie lege ich die Batterien ein?**

❶ Nehmen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab.

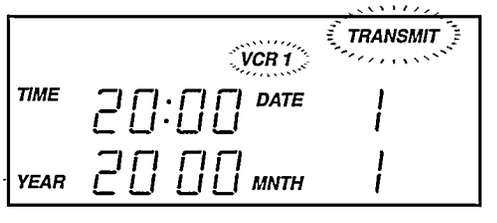
❷ Legen Sie die Batterien wie angegeben in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder.



**Wie stelle ich Uhr und Datum ein?**

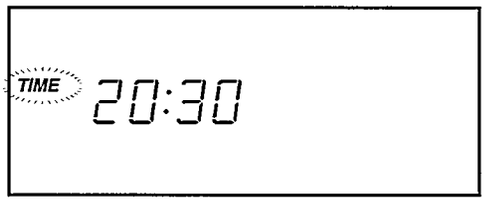
Ist die Uhr nicht eingestellt (z.B. nach einem Batteriewechsel), blinken die Daten im Anzeigefeld der Fernbedienung.

❶ Drücken Sie die Taste ⏲ (die Tasten ⟲ und ● RC gemeinsam) der Fernbedienung.
Im Anzeigefeld der Fernbedienung erscheint z.B.:



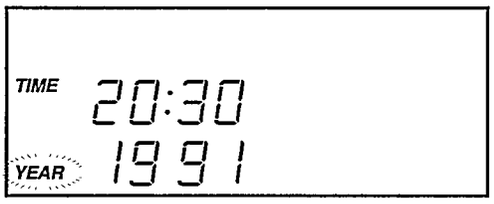

Wenn Sie die angezeigten Daten nicht ändern wollen, drücken Sie die Taste ⏻ der Fernbedienung.

❷ Wenn Sie die angezeigten Daten korrigieren wollen, drücken Sie nochmals die Taste ⏲ .
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



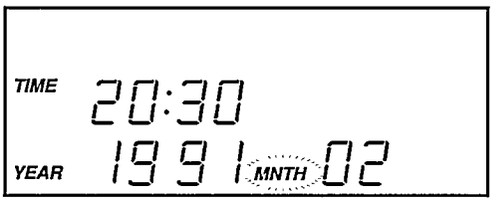

Jetzt stellen Sie die genaue Uhrzeit mit den Tasten + oder − ein oder verwenden Sie dazu auch die Tasten **0-9** .
Die Uhr läuft erst weiter, wenn Sie zu Schritt ❸ weitergehen.

❸ Drücken Sie die Taste ⏲ nochmals. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



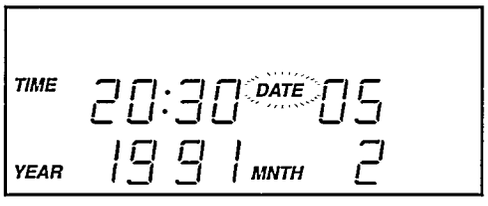

Stellen Sie jetzt das richtige Jahr ein.

❹ Drücken Sie die Taste ⏲ nochmals. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



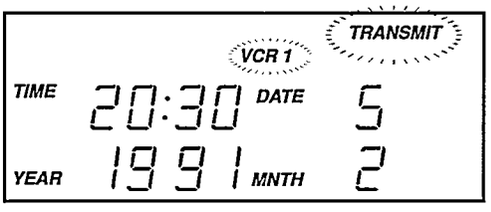

Stellen Sie jetzt das richtige Monat ein.

❺ Drücken Sie die Taste ⏲ nochmals. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



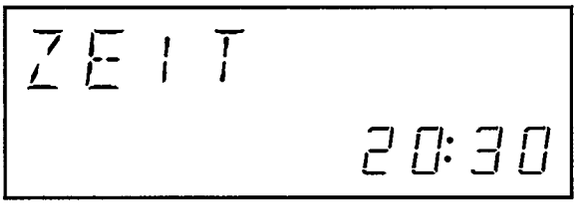

Stellen Sie jetzt das richtige Datum ein.

❻ Drücken Sie die Taste ⏲ nochmals, um die Einstellung von Uhr und Datum abzuschließen. Die Eingaben sind jetzt in der Fernbedienung gespeichert. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




❼ Wenn Sie die Uhrdaten auch im Videorecorder anpassen wollen, drücken Sie die Taste O))) . Damit übertragen Sie diese Einstellungen auf den Videorecorder.

Sobald die übertragenen Daten empfangen wurden, erscheint im Anzeigefeld des Videorecorders z.B.:




**Noch ein Hinweis:**
Die Uhr des Videorecorders können Sie auch mit der Taste INSTALL am Videorecorder einstellen.

## Einige Extras dieser Fernbedienung

**Video- und Fernsehbedienung in einem:**

Falls Sie ein Fernsehgerät besitzen, das den Fernsteuercode dieser Fernbedienung akzeptiert, können Sie auch einige TV-Funktionen fernbedienen.

**Wie bediene ich den Videorecorder?**

- Stellen Sie den Schalter **TV/VCR** auf 'VCR' (=Videorecorder)
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder und drücken Sie die gewünschte Taste.

**Wie bediene ich das Fernsehgerät?**

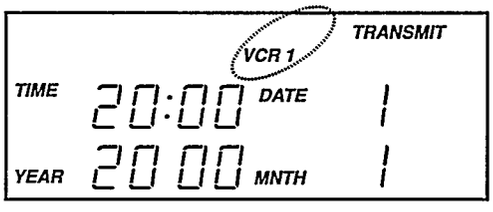
- Stellen Sie den Schalter **TV/VCR** auf 'TV'.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernsehgerät und drücken Sie die gewünschte Taste.

## VCR 1 / VCR 2-Umschaltung

Diese Funktion ist für Sie dann wichtig, wenn Sie zwei Videorecorder mit dem gleichen Fernsteuercode besitzen. Damit Sie nicht unerwünschterweise das falsche Gerät bedienen, können Sie den Fernsteuercode dieses Gerätes und dieser Fernbedienung ganz einfach ändern.

❶ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab. Jetzt drücken Sie auf dem Videorecorder die Taste INSTALL . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint die gewählte Sprache, z.B. 'DEUT.'.

❷ Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ⏲ (Tasten **VCR** und **RC** gemeinsam). Im Anzeigefeld der Fernbedienung erscheint z.B.:




❸ Drücken Sie die Taste **SEL** auf der Fernbedienung. Im Anzeigefeld erscheint 'VCR 2'.

❹ Übertragen Sie die Daten mit der Taste O))) auf den Videorecorder. Auch im Anzeigefeld des Videorecorders leuchtet nun 'VCR 2' auf, und die Uhrdaten haben Sie gleich mitübertragen.

❺ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab.

Wenn Sie das Gerät wieder auf 'VCR 1' zurückstellen wollen, gehen Sie einfach auf die gleiche Weise vor. Im Anzeigefeld erscheint dann wieder **'VCR 1'**.

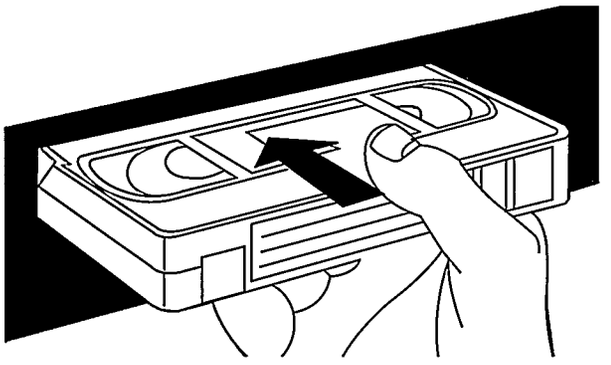
# EINE BESPIELTE KASSETTE WIEDERGEBEN

# 5

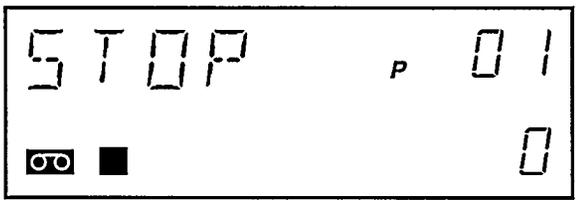
In Kapitel 2 haben Sie den Videorecorder an das Fernsehgerät angeschlossen. Nun ist die Wiedergabe einer Kassette ganz einfach und problemlos.

❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Videofilm-Wiedergabe vorgesehen haben.

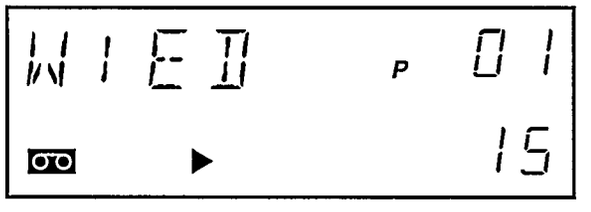
❷ Schieben Sie die Kassette mit dem Titeletikett zu Ihnen zeigend und mit dem Fenster nach oben gerade in das Kassettenfach. Drücken Sie die Kassette gegen die Mitte, bis sie automatisch eingezogen wird.



Durch das Einlegen der Kassette wird der Videorecorder automatisch eingeschaltet. Das Symbol ⏺ leuchtet im Anzeigefeld.

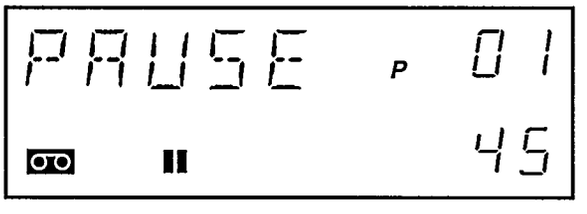



❸ Drücken Sie die Taste ▶ . Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




Auf dem Fernsehschirm sehen Sie die aufgezeichnete Aufnahme.

❹ Falls Sie die Wiedergabe unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste ⏸ ■ . Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




❺ Wenn Sie die Kassette entnehmen wollen, drücken Sie die Taste ⏏ .

**Noch einige Hinweise für Sie:**

- Wenn das Bandende während der Wiedergabe erreicht ist, wird das Band automatisch zum Anfang zurückgespult.
- Wenn Sie eine Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt haben, beginnt der Videorecorder automatisch mit der Wiedergabe. Sie können Schritt ❸ dann überspringen.

## Wie beseitige ich Bildstörungen (Auto-Tracking)

Kommt es bei der Wiedergabe von Fremdkassetten zu Ton- oder Bildstörungen, können Sie die Videokopf-Spurlage automatisch anpassen.

❶ Drücken Sie die Taste ▶ .

❷ Drücken Sie die Taste ▶▶| .
Innerhalb weniger Sekunden sucht der Videorecorder automatisch die optimale Wiedergabequalität. Der Ton wird dabei abgeschaltet.

Bei schlechten Aufzeichnungen können Sie das automatisch gefundene Optimum eventuell noch folgendermaßen verbessern:

❶ Drücken Sie die Taste ▶ .

❷ Drücken Sie die Taste ▶▶| .

❸ Drücken Sie die Taste ▶ in dem Augenblick, wo die Wiedergabequalität am besten ist.

## Weitere Wiedergabefunktionen und Besonderheiten

**Vorspulen und Rückspulen :**

❶ Drücken Sie die Taste ■ .

❷ Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ .
Das Band wird im Schnellauf umgespult.

❸ Taste ■ oder ▶ drücken, sobald Sie die gewünschte Bandposition gefunden haben.

**Suchen mit Bild (Bildsuchlauf) :**

❶ Drücken Sie die Taste ▶ .

❷ Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ .
Das Band wird mit Bild, aber ohne Ton 7mal schneller als mit der normalen Bandgeschwindigkeit vorwärts oder rückwärts wiedergegeben.

❸ Nochmals Taste ▶ drücken, wenn Sie die gewünschte Passage gefunden haben .

**Hinweis:**
Die Bildqualität ist beim schnellen Bildsuchlauf beeinträchtigt. Dies ist jedoch kein Zeichen für eine Fehlfunktion.

**Standbild :**

❶ Drücken Sie die Taste ▶ .

❷ Drücken Sie die Taste |◀◀ . Das Bild bleibt stehen.
Jedesmal, wenn Sie |◀◀ wieder drücken, läuft das Bild um einen Schritt weiter.

DEUTSCH

❸ Drücken Sie die Taste ▶, damit die Kassette wieder normal weiterläuft.

**Ein Hinweis für Sie:**
Manchmal kann das Standbild vertikal zittern. Drücken Sie dann die Taste ▶▶ so lange, bis das Zittern verschwindet. Wenn Sie die optimale Einstellung überschritten haben, wiederholen Sie diesen Schritt mit der Taste ▶▶ nochmals.
Sie brauchen die optimale Einstellung nur ein einziges Mal vorzunehmen, denn der Videorecorder speichert sie automatisch.
Aber achten Sie bitte darauf, daß bei Fremdkassetten von schlechter Qualität trotzdem Störungen auftreten können. Dies ist kein Fehler Ihres Videorecorders.

**Zeitraffer :**

❶ Drücken Sie die Taste ⏩. Sie sehen den Film im Zeitraffer.

❷ Zum Zurückschalten auf normale Wiedergabe, drücken Sie die Taste ▶.

**Rückwärtswiedergabe mit normaler Geschwindigkeit :**

Diese Funktion ist besonders bequem, wenn Sie an eine bestimmte Stelle zurückspielen wollen.

❶ Drücken Sie die Taste ◀. Der Ton ist dabei abgeschaltet.

❷ Wenn Sie auf normale Wiedergabe zurückschalten wollen, drücken Sie die Taste ▶.

**Variabler Bildsuchlauf :**

❶ Drücken Sie die Taste ▶.

❷ Mit den Tasten + oder − können Sie die Bildsuchgeschwindigkeit vorwärts oder rückwärts wählen.

❸ Mit Taste ▶ schalten Sie zurück auf normale Wiedergabe.

**Zeitlupe :**

❶ Drücken Sie die Taste ⏯. Das aufgezeichnete Programm wird in Zeitlupe wiedergegeben. Der Ton ist dabei abgeschaltet.

❷ Zum Zurückschalten auf normale Wiedergabe drücken Sie die Taste ▶.

**Variable Zeitlupe:**

❶ Drücken Sie die Taste ⏯.
Das aufgezeichnete Fernsehprogramm wird in Zeitlupe wieder gegeben.

❷ Durch Drücken von Taste + oder − kann die Geschwindigkeitder Zeitlupe-Wiedergabe in 4 Schritten geändert werden, z.B. 1/6, 1/10,1/14, 1/18 der normalen Wiedergabe-Geschwindigkeit. Während der Zeitlupe ist der Ton ausgeschaltet.

❸ Drücken Sie die Taste ▶, um wieder zur normalen Wiedergabe-Geschwindigkeit zurückzukehren.

**Hinweis:** Die mit Taste + oder − eingestellte Geschwindigkeit der Zeitlupe-Wiedergabe bleibt gespeichert, bis sie wieder geändert wird.

**Superzeitlupe :**

Mit diesem Gerät können Sie aufgezeichnete Programme in Superzeitlupe von ausgezeichneter Qualität wiedergeben.

❶ Drücken Sie die Taste ▶.

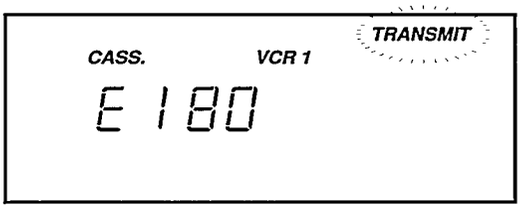
❷ Halten Sie die Taste ⏭ gedrückt. Der Film wird in Superzeitlupe wiedergegeben.

**Wie erkenne ich die Kassettenposition, an der ich mich gerade befinde?**

Es ist angenehm zu wissen, wie lange eine Kassette bereits gespielt hat oder wie lange sie z.B. noch bespielt werden kann. Um das zu erkennen, bietet Ihnen Ihr Videorecorder drei verschiedene Möglichkeiten der Anzeige.

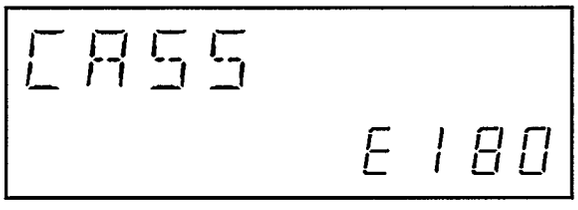
Geben Sie dazu zunächst die Länge der eingesetzten Videokassette ein. Nur dann ist die Angabe der Spieldauer korrekt:

❶ Drücken Sie die Taste ⏺ der Fernbedienung. Im Anzeigefeld erscheint eine Kassettenlänge, z.B.:




❷ Drücken Sie jetzt die Tasten + oder − , um die richtige Kassettenlänge einzugeben. Die Möglichkeiten, aus denen Sie auswählen können, erscheinen in dieser Reihenfolge:
E30, E60, E90, E105, E120, E 150, E180, E195, E200, E210, E240, E260, E300, EC30, EC45, E30, etc.

❸ Drücken Sie die Taste ⏺ auf der Fernbedienung. Damit senden Sie die Daten zum Videorecorder. Wenn er die Daten empfangen hat, erscheint im Anzeigefeld des Videorecorders z.B.:




❹ Nun können Sie mit der Taste 000 auf der Fernbedienung zwischen den folgenden Möglichkeiten wählen:

- abgelaufene Spieldauer : ⊔ = time used
- verbleibende Spieldauer : L = time left
- Zählwerk : Kassettenposition

Die Anzeige können Sie während dem Vor- oder Rücklauf, während der Aufnahme und während der Wiedergabe ablesen.

Wenn Sie die Anzeige der Kassettenposition auf '0' zurückstellen wollen, drücken Sie die Taste ✕ .

**Noch zwei Hinweise für Sie:**

- Die Kassette kann manchmal etwas länger sein als angegeben, z.B. 185 Minuten statt der angegebenen 180 Minuten (E 180).
- Die Zeitangabe funktioniert nur bei europäischen PAL/SECAM-VHS Kassetten genau. Kassetten, die für NTSC-VHS Geräte erzeugt wurden, zeigen keine genaue Zeitangabe.

**Wie finde ich eine bestimmte Kassettenposition ?**

Manchmal haben Sie vielleicht zwei oder mehr Sendungen auf einer Kassette gespeichert.
Damit Sie dann nicht lange suchen müssen, hat Ihr Videorecorder eine automatische Suchfunktion (GOTO).

**Bandposition suchen (GOTO) :**

1. Drücken Sie die Taste ↔ auf der Fernbedienung.
2. Geben Sie jetzt mit den Tasten **0-9** die gewünschte Kassettenposition ein, die Sie suchen möchten.
3. Sie können jetzt die Funktion eingeben, mit der Sie an der gesuchten Stelle fortfahren möchten, z.B.: ■ , ▶ oder ● . Der Videorecorder spult das Band bis zur gewählten Position und setzt dann automatisch mit der gewählten Funktion fort.

**Noch ein Tip von uns:** Wenn Sie mehrere Sendungen auf eine Kassette aufgenommen haben, notieren Sie immer die Kassettenposition des Beginns (z.B. Zählwerk '3450'). Dann finden Sie die entsprechende Stelle mit der Suchfunktion besonders einfach.

**Der Videorecorder hat auch einen Kassettenpositions-Speicher (MEMORY):**

Wenn Sie an eine bestimmte Stelle zurückspulen wollen, können Sie diese vorher markieren:

1. Drücken Sie die Taste **M** . Die Position ist nun gespeichert.
2. Drücken Sie die Taste ▶ , um die Wiedergabe zu starten.
3. Drücken Sie die Taste ■ .
4. Drücken Sie die Taste ◀◀ . Das Gerät spult zur gespeicherten Position zurück.

**Hinweis:** Die gespeicherte Position wird gelöscht, wenn Sie die Taste **M** erneut drücken.

# VIDEOTEXT/TELETEXT (TXT) LESEN MIT DEM VIDEORECORDER 6

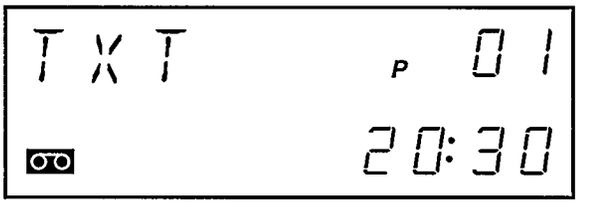
DEUTSCH

Mit diesem Videorecorder können Sie Videotext/Teletext (TXT) empfangen, auch wenn Ihr Fernsehgerät nicht mit TXT ausgestattet ist. Diese Funktion bietet Ihnen neben dem umfangreichen Angebot von TXT zwei weitere Vorteile:

- Sie können mit dem Videorecorder TXT-Untertitel einblenden und aufnehmen.
- Sie können beim Programmieren von Aufnahmen die bequeme Form der TXT-Fernsehprogrammseiten in Anspruch nehmen .

**Wie kann ich TXT lesen?**

1. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Wiedergabe des Videorecorders gespeichert haben.
2. Schalten sie den Videorecorder mit der Taste TUNER ein.
3. Jetzt wählen sie den Fernsehsender, dessen TXT-Seiten Sie sehen wollen. Dazu drücken Sie die Taste + oder − oder die Zifferntasten **0-9** , also z.B. '01' für den Sender ARD.
4. Mit der Taste ▤ schalten sie den TXT-Decoder ein. Der Videorecorder empfängt jetzt den TXT des von Ihnen gewählten Senders.
   Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Auf dem Fernsehbildschirm erscheint die TXT-Anfangsseite, das ist meist das Inhaltsverzeichnis. Oben sehen Sie die TXT-Informationszeile.

5. Sie können nun die TXT-Seiten, die Sie gerne lesen möchten, folgendermaßen aufrufen:

- Geben Sie mit den Zifferntasten **0-9** die Nummer der gewünschten TXT-Seite ein. Diese Nummer ist immer dreistellig. Die eingegebene Seitennummer erscheint grün in der Informationszeile am Bildschirm. Nach einigen Sekunden Suchzeit wird die gewünschte Seite eingeblendet. Wollen Sie eine andere Seite lesen, geben Sie einfach die neue Seitennummer ein.

- Sie können mit der roten oder der blauen Taste ▭ der Fernbedienung (blaue Taste = +, rote Taste = −) die TXT-Seite, die Sie lesen wollen, direkt anwählen.

- Wollen Sie sich einen Überblick über das gesamte Informationsangebot des TXT verschaffen, drücken Sie die Taste ⓘ . Dann erscheint eine TXT-Indexseite, die von den Fernsehsendern festgelegt ist.

6. Schalten Sie den TXT-Decoder mit der Taste ▤ aus. Sie kehren zum normalen Fernsehprogramm zurück.

**Ein wichtiger Hinweis:**
Wenn Sie TXT einschalten, sind einige andere Funktionen Ihres Videorecorders blockiert.

## Kann ich meine 'Lieblingsseite' speichern?

Bei jeder Programmnummer können Sie eine TXT-Seite speichern, z.B. die Schlagzeilen der Nachrichten oder das tägliche Fernsehprogramm. Diese Seite erscheint dann beim Einstieg automatisch immer als erste.

❶ Schalten Sie TXT wie gewohnt mit der Taste ▤ ein und wählen Sie die Seite, die Sie als 'Einstiegsseite' haben möchten.

❷ Drücken Sie die Taste **SEL**. Jetzt ist diese Seitennummer gespeichert. Wollen Sie die Seitennummer wieder löschen, drücken Sie die Taste ✕ .

## Einige interessante TXT-Funktionen

### TXT vorübergehend abschalten :

Mit der Taste ✕gelb der Fernbedienung können Sie TXT vorübergehend abschalten. Wenn Sie die Taste ✕gelb nochmals drücken, erscheint TXT wieder am Bildschirm, ohne daß Sie es neu aufrufen müssen.

### Die Schrift vergrößern :

Mit der Taste ⇳ können Sie die TXT-Schrift aufs Doppelte vergrößern. So können Sie TXT z.B. auch noch gut von weiter weg lesen.

❶ Drücken Sie die Taste ⇳ - die obere Seitenhälfte erscheint vergrößert auf dem Bildschirm.

❷ Drücken Sie nochmals die Taste ⇳ - die untere Seitenhälfte erscheint vergrößert auf dem Bildschirm.

❸ Drücken Sie die Taste ⇳ nochmals, wenn Sie wieder die ganze TXT-Seite in normaler Schriftgröße sehen wollen.

### 'Verdeckte' Informationen aufrufen :

Einige TXT-Seiten (z.B. 'Denksport') enthalten Fragen mit verdeckten Lösungen oder Informationen.

❶ Drücken Sie die Taste ? und die verdeckte Information erscheint am Bildschirm.

❷ Drücken Sie die Taste ? nochmals, und die verdeckte Information verschwindet wieder.

### TXT blättert automatisch um :

Reicht der Platz für die Textdarstellung auf einer Seite nicht aus, bekommt diese Seitennummer mehrere Unterseiten, die automatisch umgeblättert werden.

❶ Mit der Taste ⇳ der Fernbedienung können Sie dieses automatische Umblättern stoppen, wenn Sie z.B. eine Unterseite in Ruhe fertiglesen wollen.

❷ Diese Unterseite bleibt solange auf dem Bildschirm stehen, bis Sie nochmals die Taste ⇳ drücken. Dann geht das automatische Umblättern weiter.

### Eine Unterseite direkt wählen :

TXT-Unterseiten können Sie nur direkt anwählen, wenn das jeweilige Fernsehprogramm dies ermöglicht.

❶ Wenn Sie eine bestimmte Unterseite einer Seitennummer direkt anwählen wollen, drücken Sie die Taste ND◕ auf der Fernbedienung.

❷ Geben Sie die Nummer der gewünschten Unterseite ein. Achten Sie darauf, daß diese Seitennummer immer 4 Stellen enthält, also z.B. 0002 für die Unterseite 2.
In der TXT-Informationszeile erscheinen die eingegebenen Zahlen.

❸ Haben Sie die Unterseite gelesen, drücken Sie nochmals die Taste ND◕. Damit kehren Sie zu den normalen TXT-Funktionen zurück.

### Noch einige Hinweise:

- Es gibt keine Seitennummern, die mit 0 oder 9 beginnen. Haben Sie versehentlich 0 oder 9 als erste Zahl eingegeben, zeigt die Informationszeile mit 'P?--' dies als falsche Eingabe an.

- Haben Sie bei der Seitenwahl an einer der drei Stellen eine falsche Zahl eingegeben, müssen Sie diese Seiteneingabe trotzdem zuerst abschließen. Erst dann können Sie die Eingabe der richtigen Seitennummer wiederholen.

- Bleibt eine gewählte Seitennummer grün, wird diese Seite vom Programm momentan nicht ausgestrahlt.

- Wollen Sie von einem TXT-Programm zu einem anderen wechseln müssen Sie zuerst den TXT-Decoder mit der Taste ▤ ab schalten.
Dann wählen Sie die Nummer des anderen Programms, dessen TXT-Seiten Sie sehen wollen und schalten mit der Taste ▤ den TXT-Decoder wieder ein.

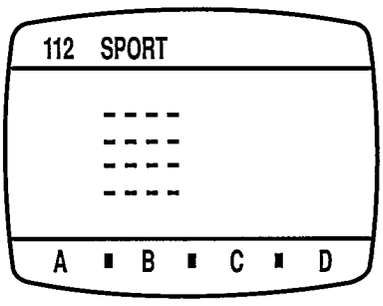
## Einige Informationen über andere TXT-Systeme

### TOP-Videotext/Teletext-System

- TOP-Videotext/Teletext ist in verschiedene Informationsblöcke eingeteilt, z.B. Nachrichten, Sport, Fernsehprogramme etc.
- Jeder Informationsblock enthält verschiedene Gruppen,z.B. enthält der Block Sport die Gruppen Tennis, Fußball, Baseball etc.
- Jede Gruppe enthält mindestens eine Seite.

### Wie bediene ich TOP-Videotext/Teletext?

Am unteren Bildrand des TXT-Bildes sehen Sie eine zusätzliche Zeile eingeblendet:



Verwenden Sie nun die farbigen Tasten ▭ der Fernbedienung, um die Informationsblöcke, Gruppen und Seiten, die Sie interessieren, zu wählen.

- Mit der roten Taste ▭ 'Feld A' können Sie innerhalb der gerade aktuellen Gruppe immer um eine Seite zurückblättern. Befinden Sie sich gerade auf der ersten Seite dieser Gruppe, kommt daraufhin die letzte Seite ins Bild.
- Mit der grünen Taste ▭ 'Feld B' können Sie den jeweils nächsten Informationsblock wählen, der im Feld 'B' angezeigt wird.
- Mit der gelben Taste ▭ 'Feld C' können Sie die jeweils nächste Gruppe im gerade aktuellen Informationsblock wählen.
- Mit der blauen Taste ▭ 'Feld D' können Sie innerhalb der gerade aktuellen Gruppe immer um eine Seite weiterblättern. Befinden Sie sich gerade auf der letzten Seite dieser Gruppe, kommt daraufhin die erste Seite ins Bild.

**FLOF-Videotext/Teletext-System**

Bei diesem TXT-System sehen Sie auf jeder TXT-Seite in der untersten Bildzeile bis zu 5 Informationsfelder. Diese geben jeweils den Inhalt der nächsten Seiten an, die Sie anwählen können. Die Information ist leicht verständlich und ist in den Farben rot, grün, gelb, weiss und blau dargestellt.

- Entsprechend der Information, die Sie wünschen, drücken Sie die Taste ▭ mit der gleichen Farbe auf der Fernbedienung.

# WIE KANN ICH DIREKT AUFNEHMEN ? 7

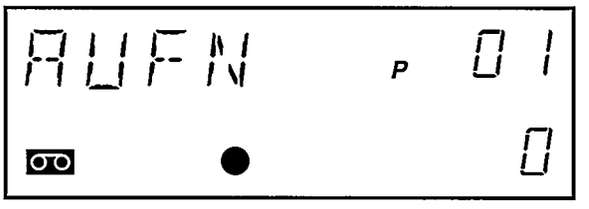


Die einfachste Art der Aufnahme ist die direkte Aufnahme einer gerade laufenden Sendung.

**Und so gehen Sie dabei vor:**

❶ Legen Sie eine Kassette ein. Der Videorecorder schaltet sich dabei automatisch ein. Wählen Sie mit den Tasten + oder − oder mit den Zifferntasten **0-9** die Nummmer des Programms, von dem Sie aufnehmen möchten.

❷ Wenn Sie mit der Aufnahme beginnen wollen, drücken Sie die Taste ● . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Der Videorecorder nimmt die gewünschte Fernsehsendung auf.

**Ein wichtiger Hinweis:**
Damit Sie vor irrtümlichen Aufnahmen geschützt sind, müssen Sie auf der Fernbedienung zusätzlich zur Taste ● immer gleichzeitig die Taste **A** drücken.

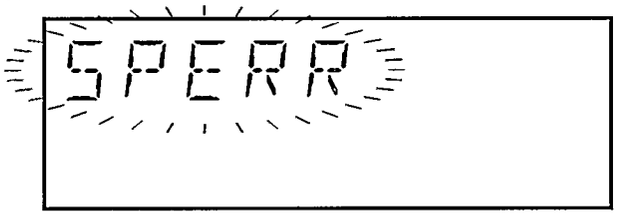
❸ Wollen Sie die Aufnahme unterbrechen oder beenden, drücken Sie die Taste ■ .

**Kann ich während einer Aufnahme das Fernsehgerät abschalten?**
Ihr Videorecorder hat einen eigenen Empfangsteil, um Programme aufzunehmen. D.h. Sie können das Fernsehgerät während einer Aufnahme unabhängig vom Videorecorder verwenden. Sie können es, ohne die Aufnahme zu stören, abschalten, wieder einschalten oder auf ein anderes Fernsehprogramm wechseln.
Möchten Sie kontrollieren, was Sie gerade aufnehmen, wählen Sie am Fernsehgerät die Programmnummer des Videorecorders.

**Einige allgemeine Hinweise:**

- Wollen Sie während der Aufnahme einer Sendung auf ein anderes Programm wechseln und dort eine Sendung aufnehmen, müssen Sie zuerst die laufende Aufnahme mit der Taste ■ unterbrechen; dann wählen Sie die neue Programmnummer und beginnen die Aufnahme der gewünschten Sendung mit der Taste ● .
- Falls Sie vergessen haben, vor der Aufnahme eine Kassette einzulegen, erscheint folgender Hinweis im Anzeigefeld:

● Haben Sie versehentlich eine geschützte Kassette, z.B. eine Leihkassette aus einer Videothek, eingelegt, wenn Sie mit einer Aufnahme beginnen wollen, erscheint folgender Hinweis im Anzeigefeld:




Die Kassette wird nach einigen Sekunden ausgeworfen.

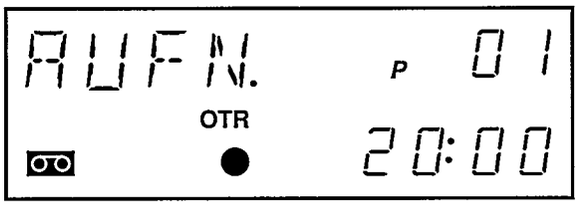
● Wenn während der Aufnahme das Kassettenende erreicht wird, wird die Kassette automatisch ausgeworfen und der Videorecorder schaltet sich ab.
● Bei jeder neuen Aufnahme wird die alte Aufnahme automatisch gelöscht.

## Sofortaufnahme mit automatischer Abschaltung (OTR: One-Touch-Recording)

Auch wenn Sie direkt aufnehmen, müssen Sie nicht bis zum Ende der Sendung warten. Sie haben die Möglichkeit, dem Videorecorder eine automatische End-Zeit einzugeben.
Diese Abschaltzeit können Sie in 30-Minuten-Schritten bestimmen.

❶ Legen Sie eine Kassette ein und wählen Sie mit den Tasten + oder — oder mit den Zifferntasten **0-9** das Fernsehprogramm, von dem Sie aufnehmen möchten.

❷ Drücken Sie jetzt gleichzeitig die Tasten **A und OTR** , wenn Sie mit der Aufnahme beginnen wollen.
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Die angezeigte Zeit ist die End-Zeit der Aufnahme, und zwar immer die aktuelle Uhrzeit + 30 Minuten. In diesem Beispiel ist es jetzt also 19:30.

❸ Wenn Sie die Aufnahmezeit weiter verlängern wollen, drücken Sie nochmals die Tasten **A und OTR** gleichzeitig.
Jedes Mal, wenn Sie diese Tasten drücken, verlängert sich die Aufnahmezeit um weitere 30 Minuten.

Haben Sie die Tasten **A und OTR** zu oft gedrückt, drücken Sie die Taste ✕ . Damit kehren Sie zur ursprünglichen End-Zeit zurück, also zur aktuellen Uhrzeit + 30 Minuten.

**Einige Hinweise:**

● Wollen Sie die Aufnahme vor der programmierten End-Zeit beenden, drücken Sie die Taste ■ oder die Taste ⏻ .
● Sie können eine direkte Aufnahme auch nachträglich in eine OTR-Aufnahme umwandeln, z.B. wenn Sie schlafen gehen wollen.

## Wie kann ich TXT-Untertitel direkt aufnehmen?

❶ Schalten Sie TXT mit der Taste ▤ ein und wählen Sie die Untertitelseite an.

❷ Dann beginnen sie die Aufnahme wie gewohnt mit der Taste● .

**Einige Hinweise:**

● Aus der TXT-Information können Sie nur die Untertitel aufzeichnen. Falls Sie eine normale TXT-Seite gewählt haben und die Taste ● drücken, wird die TXT-Information gelöscht.
Der Videorecorder nimmt dann lediglich das Bild der Fernsehstation und die TXT-Informationszeile auf.
● Die TXT-Untertitel können in einer anderen Farbe erscheinen. Das ist keine Funktionsstörung Ihres Videorecorders.
● Während einer direkten Aufnahme können sie TXT nicht einschalten. Sie müssen die Aufnahme zuerst mit der Taste ■ unterbrechen.

## Der Assemble-Schnitt

Mit dem Assemble-Schnitt können Sie einzelne Aufnahmen ohne störende Bildübergänge ('Flimmern') aneinanderreihen. Wenn Sie einen Assemble-Schnitt durchführen wollen, müssen Sie den Videorecorder zuerst in die Stellung 'PAUSE' bringen:

❶ Drücken Sie die Taste ▶ und unterbrechen Sie danach die Wiedergabe mit der Taste ■
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint 'PAUSE'.

❷ Jetzt beginnen Sie die Aufnahme wie gewohnt mit der Taste ● .

# WIE KANN ICH AUFNAHMEN VORPROGRAMMIEREN?

**8**

Im folgenden Abschnitt lernen Sie verschiedene Möglichkeiten kennen, mit deren Hilfe Sie den Videorecorder so programmieren können, daß er sich automatisch einschaltet, das gewünschte Programm aufnimmt und sich danach automatisch wieder abschaltet - und das ein ganzes Monat im voraus.

**Welche Informationen braucht der Videorecorder ?**

Für jede vorprogrammierte Aufnahme müssen Sie dem Videorecorder folgende Daten eingeben:

- die Startzeit der Aufnahme
- die End-Zeit der Aufnahme
- das Datum der Aufnahme
- die Programmnummer des entsprechenden Fernsehprogramms

Der Videorecorder speichert alle diese für eine Aufnahme notwendigen Daten in einem sogenannten TIMER-Block.

Ihr Videorecorder kann bis zu 6 solcher TIMER-Blöcke speichern.

**Was ist VPS (Video-Programm-System) ?**

Mit VPS wird das Ein- und Ausschalten des Videorecorders vom Sender gesteuert. D.h. auch wenn eine Sendung, die Sie vorprogrammiert haben, früher beginnt oder später endet als vorgesehen, schaltet sich der Videorecorder zur richtigen Zeit ein und aus.
Da ihr Videorecorder schon mit VPS ausgerüstet ist, haben Sie auch bei Programmverschiebungen immer die komplette Aufnahme auf der Kassette.

Nicht alle Fernsehsender strahlen einen VPS-Code aus. Wenn ein Fernsehsender einen VPS-Code ausstrahlt, leuchtet im Anzeigefeld zusätzlich zur Programmnummer die Angabe 'VPS' auf. Der Videorecorder schaltet sich automatisch zur richtigen Zeit ein und aus.

Der Videorecorder ist 28 Stunden lang in 'VPS-Aufnahmebereitschaft', d.h. er wartet ab 00:00 des programmierten Tages bis 04:00 des folgenden Tages auf das sendergesteuerte Einschaltesignal.

**Ein wichtiger Hinweis:**

Die automatische Schaltuhr (TIMER) schaltet den Videorecorder nur dann automatisch ein, wenn er zur Startzeit der programmierten Aufnahme abgeschaltet ist.
Achten Sie daher darauf, daß der Videorecorder immer abgeschaltet ist, bevor eine vorprogrammierte Aufnahme beginnen soll.
Drücken Sie dazu die Taste ⏻.

## Wie wird der Videorecorder programmiert?

Bei diesem Videorecorder können Sie aus drei Möglichkeiten zum Programmieren wählen:

- Die bequemste Form ist die Programmierung mit Hilfe der Fernsehseiten des Teletext/Videotext (TXT), kurz ' Programmmieren mit TXT (VPT) ' genannt.

- Sie können die Daten, die sie programmieren wollen, dem Videorecorder direkt eingeben bzw. die Tasten der Fernbedienung dazu benützen. Diese Möglichkeit nennen wir ' Programmieren am Videorecorder '.

- Sie können die Daten, die sie programmieren wollen, auch der Fernbedienung eingeben und diese Daten dann anschließend an den Videorecorder senden. Diese Möglichkeit nennen wir 'Programmieren an der Fernbedienung '.

DEUTSCH

## Programmieren mit TXT: VPT

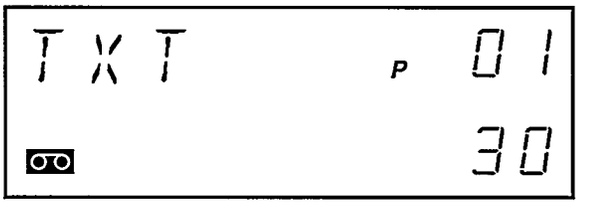
Mit Hilfe der farbigen TXT-Tasten ▭ und der Bedienführung am Fernsehschirm wird die Programmierung wesentlich vereinfacht.

❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen sie die Programmnummer des Videorecorders.

❷ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ■ ein.

❸ Jetzt wählen sie das Fernsehprogramm, von dem Sie eine vorprogrammierte Aufnahme machen wollen. Dazu drücken Sie die Zifferntasten **0-9** oder die Taste **+** oder **−** , also z.B. '01' für ARD.

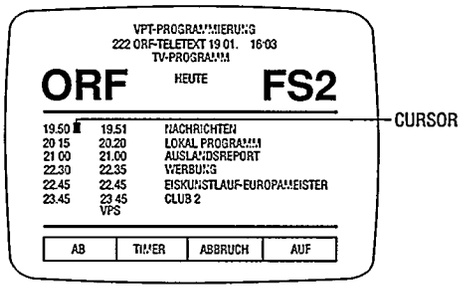
❹ Schalten Sie mit der Taste ▤ den TXT-Decoder ein.
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Auf dem Bildschirm Ihres Fernsehgerätes erscheint die TXT-Einstiegsseite.

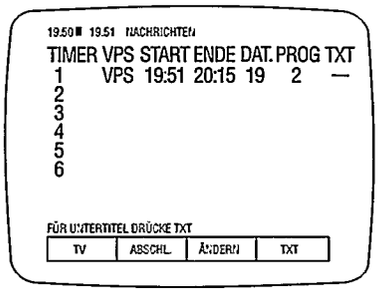
❺ Wählen Sie mit den Zifferntasten **0-9** die gewünschte Fernsehprogrammseite des TXT.

❻ Jetzt drücken Sie die Taste ◕ . Auf der Fernsehprogrammseite sehen Sie eine rechteckige Positionsmarke, auch Cursor genannt.
Am Fernsehbildschirm erscheint z.B.:




Mit der roten Taste ▭ und der blauen Taste ▭ können Sie den Cursor am Bildschirm hinauf- und hinunterbewegen. Drücken Sie also diese Tasten und setzten Sie den Cursor zur Startzeit des Fernsehprogramms, das Sie aufnehmen möchten.

❼ Drücken Sie die grüne Taste ▭ .
Auf dem Fernsehbildschirm erscheint z.B.:




Auf dem Bildschirm sehen Sie jetzt eine Übersicht der programmierten TIMER-Blöcke.

**Sie erinnern sich:** Ein TIMER-Block enthält alle Daten, die für eine vorprogrammierte Aufnahme notwendig sind.

❽ **Variante 1**
Die soeben programmierte TIMER-Zeile erscheint in gelb.

**Variante 2**
Blinkt in der TIMER-Anzeige die Angabe 'PROG', muß die Programmnummer überprüft werden. Mit der Taste **0-9** können Sie die Nummer korrigieren. Mit der grünen Taste ▭ bestätigen Sie die richtige Programmnummer. Die TIMER-Zeile erscheint in gelb.

❾ Drücken Sie jetzt die grüne Taste ▭ . Die Programmierung ist abgeschlossen. Wollen Sie noch mehr Fernsehprogramme vorprogrammieren, beginnen Sie wieder bei Punkt ❻ .

❿ Schalten Sie den TXT-Decoder mit der Taste ▤ ab.

⓫ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab.

**Einige besondere Hinweise :**
Sie haben die Möglichkeit noch manuell zusätzliche Funktionen in die Programmierung einzufügen.

Bevor Sie mit Punkt ❾ die TIMER-Zeile abschließen, können Sie:

- Mit der blauen Taste ▭ eine TXT-Untertitelseite eingeben und mit der grünen Taste ▭ anschließend bestätigen.

- Mit der gelben Taste ▭ in die TIMER-Zeile einsteigen. Jedesmal wenn Sie danach die grüne Taste ▭ drücken, springt die blinkende Anzeige ein Feld weiter.

**In den Anzeigefeldern können Sie folgendes ergänzen :**

| Anzeige | Funktion | Drücken Sie Taste |
|---|---|---|
| VPS START | VPS ein/aus | **SEL** |
| DATUM | T=Täglich/W=Wöchentlich | **SEL** |
| TXT | TXT-Untertitelseite | **0-9** |

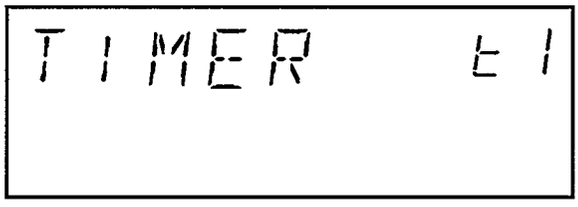
Sind alle Anzeigefelder der TIMER-Zeile wieder in weiss, können Sie mit Punkt ❾ fortfahren.

## Programmieren am Videorecorder

Sie können die Daten für eine vorprogrammierte Aufnahme am Videorecorder direkt eingeben. Dazu können Sie die Tasten des Videorecorders oder die der Fernbedienung benützen.
Wenn Sie beim Programmieren am Videorecorder auch das Fernsehgerät einschalten, erscheint am Bildschirm ein Überblick über alle TIMER-Blöcke. Sie können so alle Programmierschritte am Bildschirm mitverfolgen.

Sie müssen nun Schritt für Schritt alle Daten eingeben, die für die vorprogrammierte Aufnahme notwendig sind.
Dafür können Sie die Zifferntasten **0-9** oder die Tasten **+** oder **—** verwenden.

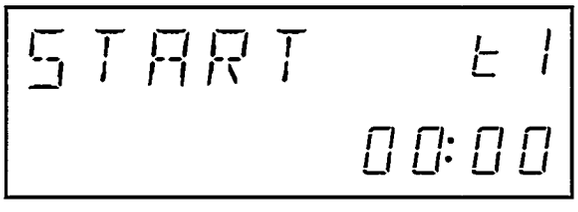
❶ Drücken Sie die Taste ◕ . Sie wählen einen TIMER-Block.
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Die Angabe 't1' zeigt den nächsten freien TIMER-Block an, in diesem Fall den TIMER-Block '1'.

- Wollen Sie die Daten in einem anderen TIMER-Block speichern, z.B. TIMER-Block '4', geben Sie die entsprechende Zahl ein.

❷ Drücken Sie die Taste ◕ .
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:

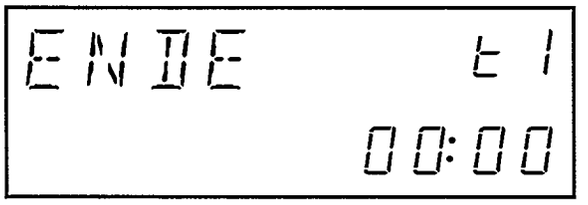



Jetzt geben Sie die Startzeit der Aufnahme ein.

**Ein Tip:**
Wenn Sie die Taste ✕ drücken, stellen Sie die Startzeit automatisch auf 20:00 ein.

**Einige wichtige Hinweise zu VPS:**
Wenn im Anzeigefeld nun die Angabe 'VPS' leuchtet, ist die VPS-Steuerung für diesen TIMER-Block eingeschaltet.
Achten Sie bitte bei den einzelnen Sendungen auf die VPS-Hinweise in Ihrer Programmzeitschrift. Wenn dort zusätzlich zur Startzeit einer Sendung eine abweichende VPS-Zeit angegeben ist, also z.B. '20.15 (VPS 20.14)', müssen Sie beim Programmieren die VPS-Zeit als Startzeit eingeben.
Eine VPS-gesteuerte Aufnahme funktioniert nämlich nur dann, wenn Sie die VPS-Zeit minutengenau eingegeben haben.
Wollen Sie nicht die 'VPS-Zeit' eingeben, müssen Sie VPS abschalten. Sonst erfolgt die so vorprogrammierte Aufnahme nicht.
Mit der Taste **SEL** können Sie VPS ein- und ausschalten.

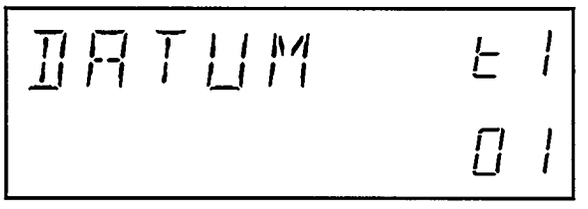
❸ Drücken Sie die Taste ◕ .
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Jetzt geben Sie die End-Zeit der Aufnahme ein.

**Ein Tip:**
Wenn Sie die Taste ✕ drücken, wird die Startzeit automatisch als End-Zeit übernommen und angezeigt.

❹ Drücken Sie die Taste ◕ .
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:

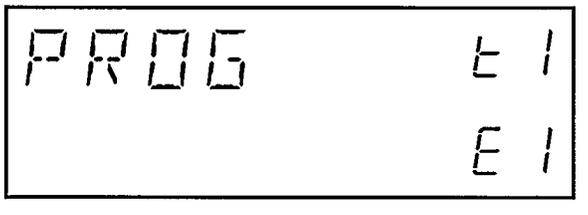



Erscheint im Anzeigefeld stattdessen die Angabe 'TAEGL' oder 'WOECH', drücken Sie die Taste **SEL** so oft, bis die Angabe 'DATUM' erscheint.

Jetzt geben Sie das Datum der Aufnahme ein.

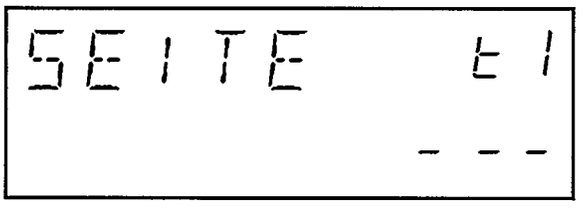
**Einige Hinweise:**
- Sie können Sendungen bis zu 31 Tagen (1 Monat) im voraus programmieren.
- Ist heute z.B. der 16. März und Sie geben '14' als Datum ein, wird die Aufnahme am 14. April gemacht.
- Wenn eine Sendung um Mitternacht beginnt, also um 00:00, geben Sie als Aufnahmedatum das Datum des folgenden Tages ein.

❺ Drücken Sie die Taste ◕ .
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:




Jetzt geben Sie die Nummer des Fernsehprogramms ein, von dem Sie die Sendung aufnehmen wollen.

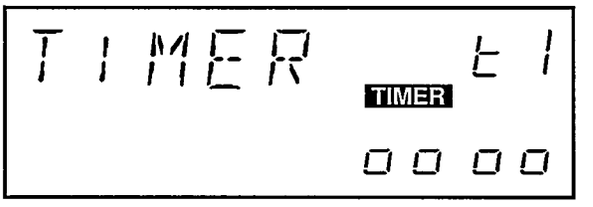
❻ Drücken Sie die Taste ◕ .
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.




Jetzt können Sie die TXT-Untertitelseite eingeben. Wählen Sie mit den Zifferntasten **0-9** die 3-stellige Seitennummer der TXT-Untertitelseite.

Drücken Sie die Taste ✕ , wenn Sie diesen TIMER-Block ohne TXT-Untertitel programmieren wollen.

❼ Drücken Sie nochmals die Taste ◕ . Damit schließen Sie das Programmieren ab.
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint zur Bestätigung einige Sekunden lang z.B.:

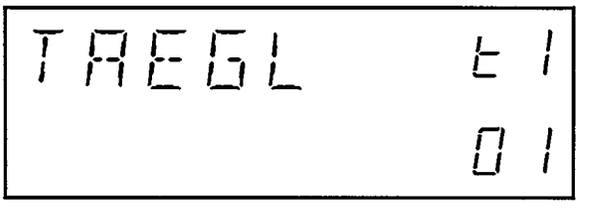



**Täglich oder wöchentlich wiederkehrende Sendung programmieren :**

Eine Sendung, die täglich oder wöchentlich immer zur gleichen Zeit ausgestrahlt wird, z.B. eine Serie im Vorabendprogramm, brauchen Sie nicht jedes Mal neu zu programmieren, wenn Sie alle Folgen aufnehmen wollen.
Bei Schritt ❹ der Eingabe des Aufnahmedatums können Sie eine tägliche oder wöchentliche Wiederholung mitprogrammieren.

**Sie wollen eine Sendung täglich zur gleichen Zeit aufnehmen:**

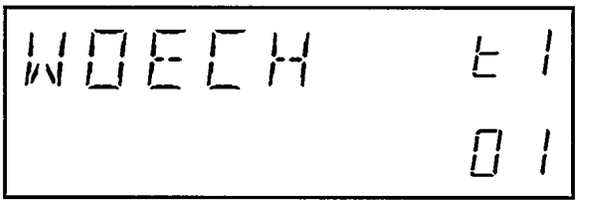
- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeitund die End-Zeit (Schritte ❶ - ❸ ).
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SEL** , bis im Anzeigefeld statt der Angabe 'DATUM' folgende Angabe erscheint:




- Jetzt geben Sie mit den Tasten + oder — das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten ❺ - ❼ .

**Sie wollen eine Sendung wöchentlich am gleichen Tag zur gleichen Zeit aufnehmen:**

- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeitund die End-Zeit (Schritte ❶ - ❸ ).
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SEL** , bis im Anzeigefeld statt der Angabe 'DATUM' folgende Angabe erscheint:



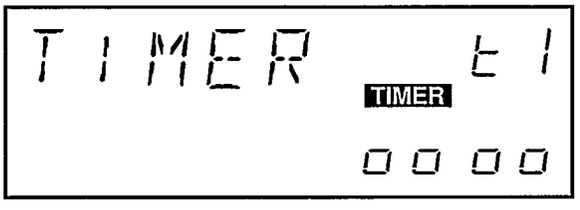

DEUTSCH

- Jetzt geben Sie mit den Tasten + oder − das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten ❺ - ❼.

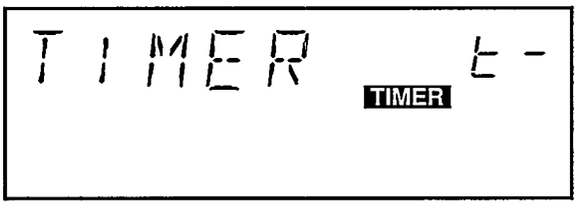
**Ein wichtiger Hinweis:**
- Sie können den Videorecorder vor einer vorprogrammierten Aufnahme einschalten und normal bedienen.

Wenn Sie den Videorecorder zur Startzeit einer vorprogrammierten Aufnahme benützen, beginnt die Angabe 'TIMER' im Anzeigefeld zu blinken. D.h., der Videorecorder kann nicht mit der programmierten Aufnahme beginnen.
In diesem Fall legen Sie eine bespielbare Kassette ein und schalten den Videorecorder mit der Taste ⏻ aus, der Videorecorder beginnt dann automatisch mit der Aufnahme. Die Angabe 'TIMER' blinkt nicht mehr.

**Weitere Hinweise:**
- Während eine programmierte Aufnahme läuft, können Sie den Videorecorder nicht manuell bedienen. Wollen Sie die programmierte Aufnahme unterbrechen, drücken Sie die Taste ⏻ .
- Wird während einer vorprogrammierten Aufnahme das Kassettenende erreicht, wirft der Videorecorder die Kassette automatisch aus und schaltet sich ab.
- Haben Sie nach dem Programmieren vergessen, eine Kassette einzusetzen, erscheint im Anzeigefeld die Angabe 'EJECT'.
- Haben Sie eine geschützte Kassette eingesetzt, blinkt nach dem Programmieren im Anzeigefeld einige Sekunden lang die Anzeige 'SPERR'. Danach wird die Kassette ausgeworfen.
- Möchten Sie die früher gespeicherten Daten eines TIMER-Blocks wieder verwenden, brauchen Sie nur das Datum neu einzugeben.
- Wenn die Nummer eines TIMER-Blocks schon besetzt ist, erscheint im Anzeigefeld z.B.:




- Wenn Sie alle TIMER-Blöcke programmiert haben, erscheint im Anzeigefeld die Angabe 'VOLL' und kurz darauf:



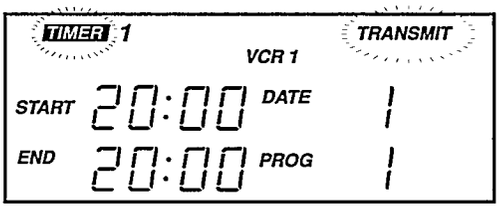

- Haben Sie bei einem TIMER-Block die Nummer der TXT-Untertitelseite falsch eingegeben, erscheint bei der Aufnahme links oben das Symbol ▤ .

## Programmieren an der Fernbedienung

Sie können die Daten für eine Aufnahme auch direkt in die Fernbedienung eingeben. Dabei gehen sie in ähnlicher Weise vor wie beim Programmieren am Videorecorder.

Das Anzeigefeld der Fernbedienung zeigt Ihnen alle Programmierschritte an. Verwenden Sie die Zifferntasten **0-9** , um die Daten einzugeben.
Zum Abschluß übertragen Sie die programmierten Daten mit einem einfachen Tastendruck zum Videorecorder.

❶ Drücken Sie die Taste **RC**.
Zuerst wählen Sie einen TIMER-Block.
Im Anzeigefeld der Fernbedienung erscheint z.B.:




- Wenn Sie für den TIMER-Block die Nummer '0' wählen und die Daten dann anschließend auf den Videorecorder übertragen, wird dort automatisch ein freier TIMER-Block belegt. Im Anzeigefeld der Fernbedienung leuchtet jetzt aber keine Nummer auf.

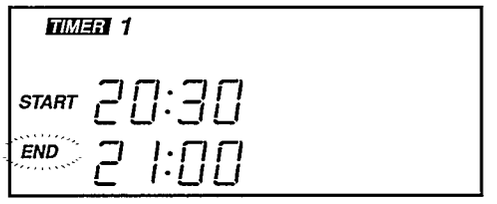
- Wählen Sie für einen TIMER-Block die Nummer '1' bis '6', belegen die Daten bei der Übertragung auf den Videorecorder dort automatisch den TIMER-Block mit der gleichen Nummer.

❷ Drücken Sie die Taste **RC** nochmals.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:

Jetzt geben Sie die Startzeit der Aufnahme ein.

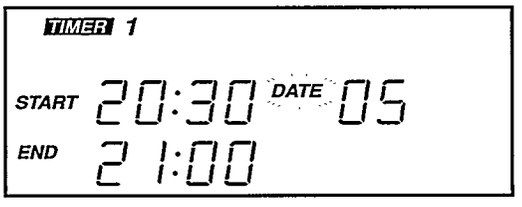
**Einige wichtige Hinweise zu VPS:**
Wenn im Anzeigefeld nun die Angabe 'VPS' leuchtet, ist die VPS-Steuerung für diesen TIMER-Block eingeschaltet. Achten Sie bitte bei den einzelnen Sendungen auf die VPS-Hinweise in Ihrer Programmzeitschrift. Wenn dort zusätzlich zur Startzeit einer Sendung eine abweichende VPS-Zeit angegeben ist, also z.B. '20.15 (VPS 20.14)', müssen Sie beim Programmieren die VPS-Zeit als Startzeit eingeben.
Eine VPS-gesteuerte Aufnahme funktioniert nämlich nur dann, wenn Sie die VPS-Zeit minutengenau eingegeben haben.
Wollen Sie nicht die 'VPS-Zeit' eingeben, müssen Sie VPS abschalten. Sonst erfolgt die so vorprogrammierte Aufnahme nicht.
Mit der Taste **SEL** können Sie VPS ein- und ausschalten.

❸ Drücken Sie die Taste **RC**.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




Jetzt geben Sie die End-Zeit der Aufnahme ein.

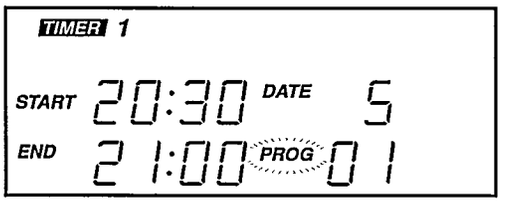
❹ Drücken Sie die Taste **RC**.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



Jetzt geben Sie das Datum der Aufnahme ein.

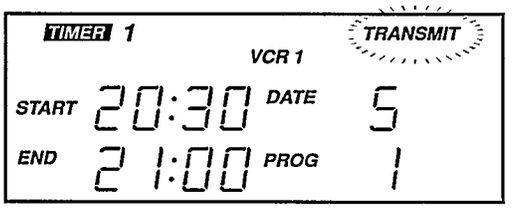
Erscheint im Anzeigefeld die Angabe 'DAILY' oder 'WKLY', drücken Sie die Taste **SEL** so oft, bis nur die Angabe 'DATE' erscheint.

❺ Drücken Sie die Taste ◕ **RC**.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




Jetzt geben Sie die Nummer des Fernsehprogramms ein, von dem Sie die Sendung aufnehmen wollen.

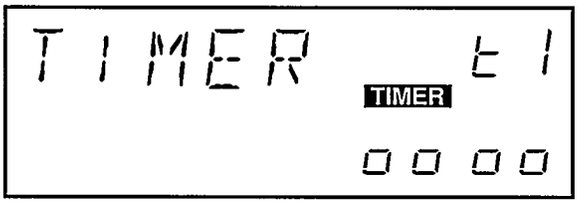
❻ Drücken Sie zum Abschluß nochmals die Taste ◕ **RC**.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




**Ein Hinweis:**
Sie können jetzt die Programmierung weiterer TIMER-Blöcke anschließen und können danach die Daten Block für Block auf den Videorecorder übertragen.

❼ Übertragen Sie die Daten auf den Videorecorder. Dazu richten Sie die Fernbedienung in Richtung Videorecorder und drücken Sie die Taste O))) . Jetzt werden die programmierten Daten an den Videorecorder gesendet. Im Anzeigefeld des Videorecorders leuchtet das Symbol O))) .

- Hat der Videorecorder die Daten korrekt übernommen, erscheint im Anzeigefeld des Videorecorders z.B.:




Damit ist die Programmierung abgeschlossen.

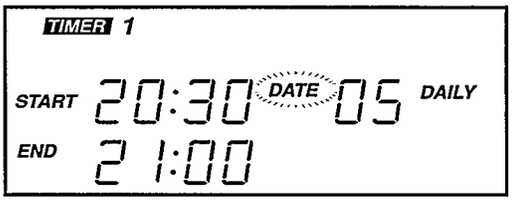
- Ist während der Programmierung an der Fernbedienung oder bei der Übertragung ein Fehler aufgetreten, erscheint im Anzeigefeld des Videorecorders 'FEHL'.

In diesem Fall überprüfen Sie bitte nochmals alle Daten, die Sie eingegeben haben und übertragen Sie nochmals.

**Täglich oder wöchentlich wiederkehrende Sendung programmieren :**

Bei Schritt ❹ , der Eingabe des Aufnahmedatums können Sie eine tägliche oder wöchentliche Wiederholung mitprogrammieren.

**Sie wollen eine Sendung täglich zur gleichen Zeit aufnehmen:**
- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeit und die End-Zeit (Schritte ❶ - ❸ ).
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SEL** , bis im Anzeigefeld die Angabe 'DAILY' (= Täglich) erscheint:




- Jetzt geben Sie mit den Zifferntasten **0-9** das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten ❺ - ❼ .

**Sie wollen eine Sendung wöchentlich am gleichen Tag zur gleichen Zeit aufnehmen:**

- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeitund die End-Zeit (Schritte ❶ - ❸ ).
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SEL** , bis im Anzeigefeld die Angabe 'WKLY'(= wöchentlich) erscheint:

- Jetzt geben Sie mit den Zifferntasten **0-9** das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten ❺ - ❼ .

**Einige Hinweise:**
- Wenn Sie während des Programmierens 1 Minute lang keine Taste gedrückt haben, müssen Sie mit dem Programmieren dieses TIMER-Blocks von Neuem beginnen.

- Der Inhalt der TIMER-Blöcke bleibt in der Fernbedienung gespeichert. Sie können daher jeden TIMER-Block jederzeit aufrufen, prüfen oder korrigieren.

**Wie kann ich gespeicherte TIMER-Blöcke wieder aufrufen?**

❶ Drücken Sie die Taste ◕ **RC**.
Im Anzeigefeld der Fernbedienung erscheinen alle Programmierdaten des TIMER-Blocks, den Sie zuletzt benützt haben.

❷ Mit den Tasten + oder − können Sie die anderen Blöcke aufrufen.

❸ Jetzt können Sie alle gespeicherten TIMER-Blöcke Block für Block mit der Taste O))) an den Videorecorder übertragen.

DEUTSCH

### Wie kann ich einen TIMER-Block prüfen oder korrigieren

❶ Drücken Sie die Taste ◕ am Videorecorder oder die Taste ◕ **RC** an der Fernbedienung.

❷ Wählen Sie mit den Tasten + oder − oder Zifferntasten **0-9** den TIMER-Block, den Sie prüfen oder korrigieren wollen.

❸ Drücken Sie jetzt wiederholt die Taste ◕ . Nacheinander wird die Startzeit, die End-Zeit, das Aufnahmedatum und die Programmnummer angezeigt.
Sie können alle Daten mit den Tasten + oder − oder den Zifferntasten **0-9** ändern.

❹ Zum Abschluß drücken Sie nochmals die Taste ◕ oder ◕ **RC**.

❺ Wenn Sie die Fernbedienung verwendet haben, übertragen Sie jetzt mit der Taste O))) die geänderten Daten auf den Videorecorder.

### Wie kann ich einen TIMER-Block löschen

❶ Drücken Sie die Taste ◕ am Videorecorder oder die Taste ◕ **RC** an der Fernbedienung.

❷ Wählen Sie mit den Tasten + oder − oder den Zifferntasten **0-9** den TIMER-Block, den Sie löschen wollen.

❸ Drücken Sie die Taste ✕ , und der TIMER-Block ist gelöscht.

❹ Wenn Sie die Fernbedienung verwendet haben, übertragen Sie mit der Taste O))) die Daten auf den Videorecorder, damit auch dort der TIMER-Block gelöscht ist.

# WEITERE AUFNAHME-MÖGLICHKEITEN

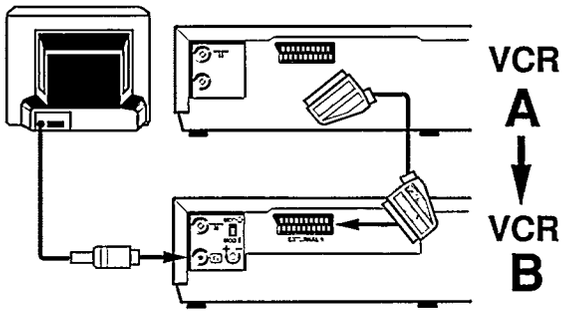
# 9

### Aufnahme von einer externen Quelle

Mit diesem Videorecorder können Sie Aufnahmen von externen Quellen machen, also z.B. von einem zweiten Videorecorder auf diesen Videorecorder überspielen.
Dazu brauchen Sie ein 21-poliges Euro-AV-Kabel. Dieses Kabel erhalten Sie im Fachhandel.

❶ Verbinden Sie diesen Videorecorder mit dem Gerät, von dem Sie aufnehmen wollen, also z.B. einem zweiten Videorecorder. Stecken Sie dazu das Euro-AV-Kabel bei beiden Geräten jeweils in die 21-polige Anschlußbuchse ( **EXTERNAL 1** ).

**Ein Hinweis:**
In der folgenden Beschreibung wird dieser Videorecorder als Aufnahmegerät verwendet und mit **VCR B** bezeichnet. Das andere Gerät wird als Wiedergabegerät verwendet und mit **VCR A** bezeichnet.




❷ Legen Sie die bespielte Kassette in den **VCR A** und eine Kassette in den **VCR B**.

❸ Jetzt wählen Sie am **VCR B** die Programmnummer 'E 1'. Diese befindet sich neben der Programmnummer 'P 01'. Drücken Sie dazu die Tasten + oder − .

❹ Um die Aufnahme zu starten, drücken Sie die Aufnahme-Taste ● am **VCR B** und die Wiedergabe-Taste ▶ am **VCR A**.

❺ Wenn Sie den Kopiervorgang beenden wollen, drücken Sie an beiden Videorecordern die Stop-Tasten ■ .

# BESONDERHEITEN UND EXTRAS IHRES VIDEORECORDERS

# 10

Ihr Videorecorder hat außer den bereits beschriebenen Funktionen noch einige Extras und Besonderheiten, die Ihren Komfort noch zusätzlich erhöhen. Im folgenden erfahren Sie mehr darüber.

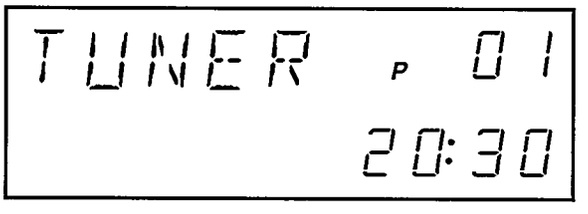
## Ihr Videorecorder als erweitertes Fernsehgerät (Tuner-Betrieb)

Sie können Ihren Videorecorder auch als Fernseh-Empfänger (Tuner) benutzen. Dies ist dann praktisch, wenn Ihr Fernsehgerät keine Fernbedienung hat oder wenn Sie weniger Programmspeicherplätze haben, als Sie tatsächlich Programme empfangen könnten.

**Und so gehen Sie dabei vor:**

1. Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Wiedergabe des Videorecorders vorgesehen haben.

2. Drücken Sie die Taste TUNER . Im Anzeigefeld erscheint z.B.:




3. Wählen Sie mit den Tasten + oder − oder mit den Zifferntasten **0-9** jenes Fernsehprogramm, das Sie auf dem Bildschirm sehen möchten.

4. Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste ⏻ ab, wenn Sie nicht mehr fernsehen wollen.

**Achtung!** Wenn im Anzeigefeld 'TUNER' erscheint (Tuner-Betrieb), können Sie vorprogrammierte Aufnahmen nicht starten.

## Notausstieg

Sie können jede Funktion dieses Videorecorders mit der Taste ⏻ abbrechen.
Nur die Kindersicherung (siehe unten) ist davon nicht betroffen.

## Kindersicherung

Diese Funktion schützt Ihren Videorecorder vor unbefugter Benutzung. Denn alle Tastenfunktionen sind gesperrt. Wird eine Taste gedrückt, leuchtet im Anzeigefeld einige Sekunden 'IGNOR' auf. Aber seien Sie unbesorgt: Vorprogrammierte Aufnahmen erfolgen trotz Kindersicherung und können auch nicht abgebrochen werden.

1. Schalten Sie den Videorecorder ab und drücken Sie die Taste 🔑 einige Sekunden lang, bis im Anzeigefeld das Symbol 🔑 erscheint. Nun ist die Kindersicherung eingeschaltet.

2. Wenn Sie die Kindersicherung abschalten wollen, drücken Sie nochmals die Taste 🔑 . Das Symbol 🔑 im Anzeigefeld erlischt.

## OSD: On Screen Display

Diese Funktion ist sehr praktisch, da sie die angewählte Gerätefunktion auf dem Bildschirm sichtbar macht.

Drücken Sie dazu die Taste ⊡ . Die Übersicht wird eingeblendet. Wenn sie nochmals die Taste ⊡ drücken, verlöscht die Übersicht. OSD funktioniert allerdings nicht, wenn Sie gerade aufnehmen.

## Automatische Abschaltung

Wird der Videorecorder in einer der folgenden Funktionen länger als 8 Minuten nicht bedient, wird die Funktion abgeschaltet. Dadurch schonen Sie Ihre Kassette und vermeiden unnötigen Stromverbrauch.
Der Videorecorder steht:

- auf STOP — er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf EJECT — er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf PAUSE — er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf STILL — er schaltet nach 8 Minuten auf WIED.
- auf BSL 7 — er schaltet nach 8 Minuten auf WIED.
- auf ZEITL. — er schaltet nach 8 Minuten auf WIED.

## Auto-Dimmer

Sie können die Helligkeit des Anzeigefeldes für den abgeschalteten Videorecorder selbst wählen.

Schalten Sie dazu den Videorecorder ab und wählen Sie mit den Tasten + oder − die gewünschte Helligkeit.

## Die Tasten +/- und 0-9

Einige Funktionen dieser Tasten haben Sie bereits kennengelernt. Hier haben Sie noch einmal einen Überblick. Mit den Tasten + und − oder mit den Zifferntasten **0-9** können Sie:

- eine Fernsehprogramm-Nummer anwählen
- eine Zeit- oder Zifferneingabe machen
- eine Kanalnummern anwählen

Wenn Sie mehrstellige Programmzahlen eingeben wollen:

1. Drücken Sie die Taste -/-- . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint '--'.

2. Geben Sie die gewünschte Zahl ein.

3. Wenn Sie zur einstelligen Eingabe zurückkehren wollen, drücken Sie nochmals die Taste -/-- . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint wieder '-'.

DEUTSCH

## Secam-Ost-Empfang

Mit diesem Videorecorder können Sie auch die Fernsehsendungen des DDR-Fernsehens in Farbe empfangen. Allerdings muß Ihr Fernsehgerät auch für diese Norm ausgerüstet sein.
Der Videorecorder schaltet automatisch zwischen PAL- und Secam-Empfang um.

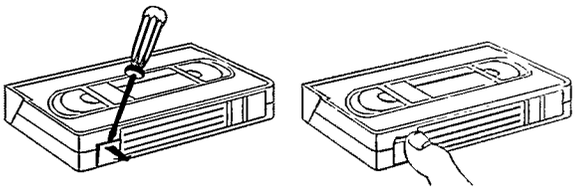
**Noch ein Hinweis für Sie:**
Videokassetten, die mit dem französischen Secam-System aufgezeichnet worden sind, können nur in Schwarz-Weiß wiedergegeben werden. Dies ist kein Gerätefehler, sondern technisch bedingt.

# NÜTZLICHES ÜBER - VIDEOKASSETTEN

# 11

VHS-Kassetten sind nur auf einer Seite bespielbar.
Aufnahmen auf Videokassetten werden automatisch gelöscht, wenn die Kassette erneut bespielt wird.

Damit jedoch eine wichtige Aufnahme nicht versehentlich gelöscht wird, kann die hierfür vorgesehene Lasche an der Rückseite der Kassette mit einem Schraubenzieher herausgebrochen werden .



Soll die Kassette wieder bespielt werden, die Öffnung mit einem Klebeband wieder verschließen .

Klebeband, daß sich teilweise gelöst hat, ersetzen.

**Was Sie tun sollten :**
Kaufen Sie nur hochwertige Kassetten.
Kassetten minderwertiger Qualität verschmutzen die wertvollen Videoköpfe.

**Was Sie nicht tun sollen :**
die Kassette öffnen
das Band berühren
die Kassette schütteln oder fallenlassen

**Lagerung der Kassetten :**
Bevor Sie die Kassette lagern, das Band immer zum Anfang zurückspulen.
Die Kassetten sollen stets in der Schutzhülle und senkrecht aufbewahrt werden.

**Schützen Sie Ihre Kassetten:**
vor extremer Luftfeuchtigkeit
vor Staub
vor grellem Sonnenlicht und vor Wärmequellen
vor magnetischen Quellen wie Lautsprechern, Elektromotoren, Transformatoren und Magneten.

# BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

# 12



| Problem | Mögliche Ursache |
|---|---|
| Videorecorder reagiert nicht auf Tastendruck | Keine Netzversorgung.<br>Kindersicherung aktiviert.<br>Techn. Störung - für 30 Sekunden Netzstecker ziehen.<br>Vorprogrammierte Aufnahme läuft gerade. |
| Keine Wiedergabe vom Videorecorder | Keine Aufnahme auf der Kassette.<br>Kassette ist am Bandende.<br>Am Fernsehgerät die Programmnummer für den Videorecorder falsch angewählt oder falsch eingestellt. |
| Schlechte Wiedergabe vom Videorecorder | Bei Fremdaufnahmen - Taste 'Auto-tracking' benützen.<br>Kassette stark abgenützt oder von minderer Qualität.<br>Antennen-/Euro-AV-Kabel lose.<br>Kanaleinsteller +⟲− oder Fernsehgerät nicht richtig justiert. |
| Keine Aufnahme möglich | Fernsehsender nicht gespeichert.<br>Falsche Programmnummer gewählt.<br>Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt. |
| Vorprogrammierte Aufnahme funktioniert nicht | Zeitdaten falsch programmiert.<br>Uhr ist nicht richtig gesetzt.<br>Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt.<br>Kassette war ans Bandende gewickelt.<br>Videorecorder war in Stellung "Tuner-Betrieb".<br>VPS war eingeschaltet, aber die 'VPS Startzeit' nicht korrekt. |
| Fernbedienung funktioniert nicht | Batterien schwach.<br>Störung durch Leuchtstofflampen/starkes Sonnenlicht.<br>TV/VCR Schalter in Position TV.<br>VCR1/VCR2 Definition falsch. |

# TECHNISCHE DATEN* ZUBEHÖR

# 13

| | |
|---|---|
| Netzspannung | 220-240 V |
| Netzfrequenz | 48-52 Hz |
| Leistungsaufnahme | typisch 20 W (typisch 13 W in Bereitschaft) |
| Vor-/Rückspulzeit | typisch 240 s für E-180 |
| Umgebungstemperatur bei Betrieb | +10 °C bis +35 °C |
| Relative Luftfeuchte | 20% bis 80% |
| Abmessungen | 420 x 350 x 89 mm (einschl.Füße) |
| Gewicht | ca. 6,5 kg |
| Betriebslage | max. 15° Neigung in alle Richtungen |
| Video-Auflösung | > 240 Linien |
| Audio | 80Hz-10KHz (< 8dB) |

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (82/499/EEC).

*** Änderungen vorbehalten**

**Mit diesem Videorecorder werden geliefert:**
— Antennenkabel
— Fernbedienung und Batterien
— Netzkabel

| | |
|---|---|
| (GB) **IDENTITY CARD** | This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance. |
| (D) **GERÄTE-KENNKARTE** | Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät. |
| (F) **CARTE D'INDENTIFI-CATION** | Associée aux conditions de garantie ( qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil. |
| (NL) **INDENTIFI-CATIEKAART** | Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat. |
| (I) **CARTE D'IDENTIFI-CAZIONE** | Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio. |
| (E) **TARJETA DE INDENTIFICACIÒN** | La garantia de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantia que le entregará su concesionario. |
| (P) **CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO** | Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho. |
| (DK) **I.D. KORT** | Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat. |
| (N) **IDENTIFIKA-SJOSKORT** | Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat. |
| (S) **IDENTIFIERINGS-KORT** | Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt. |
| (SF) **TUNNISTUS-KORTTI** | Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan). |
| (GR) **ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** | Η καρτελλα αυτη μαζι με τουρ ορουρ εγγυησεωρ (που δα προμηδευδειτε απο το καταστημα που αγορασατε την συσκευη). αποτελουν το πληρερ πιστοποιητικο εγγυησεωρ τηρ συσκευηρ σαρ. |

PHILIPS

PHILIPS

3103 166 04191